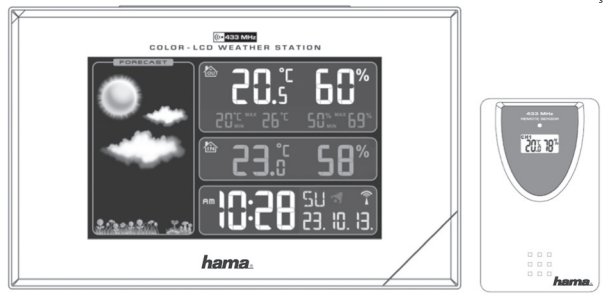
00
123135

Weather Station “Color EWS-1300”

Wetterstation



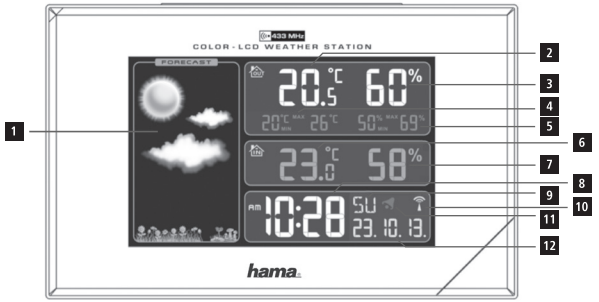
Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d’emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l’uso I
Instrukcja obsługi PL
Manual de instruções P

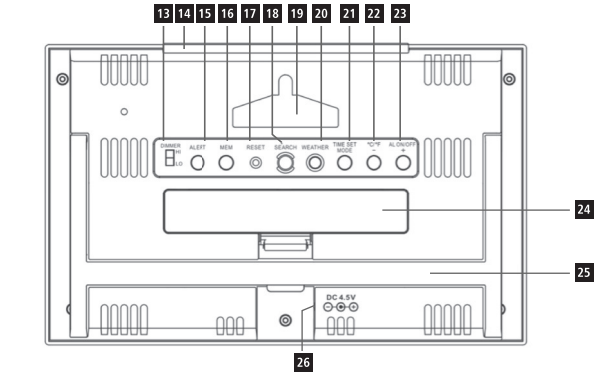
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

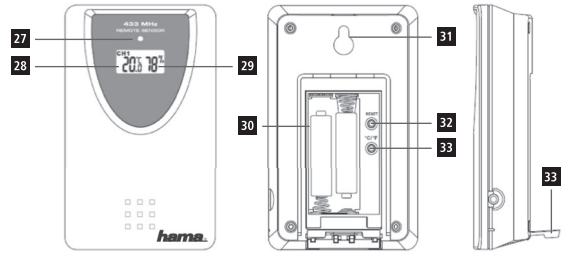
00123135/06.14

A





B



Controls and Displays

A Base station

1. Weather forecast
2. Outside temperature
3. Outside humidity
4. Max./min. outside temperature
5. Max./min. outside humidity
6. Indoor temperature
7. Indoor humidity
8. Time
9. Day of the week / seconds display / alarm setting
10. Wireless symbol
11. Alarm symbol
12. Date

13. **DIMMER HI/LO** slide switch
    = making the backlight lighter/darker
14. **SNOOZE / LIGHT** button
    = stopping the alarm for 5 minutes / activating the backlight (approx. 5 seconds)
15. **ALERT** button
    = setting/activating the outdoor temperature alarm
16. **MEM** button
    = accessing the stored max./min. values
17. **RESET** button
    = restoring factory settings
18. **SEARCH** button
    = manual search for a signal from the measuring station
19. Opening for wall mounting
20. **WEATHER** button
    = setting the current weather conditions
21. **TIME SET / MODE** button
    = setting the date, time, alarm
22. **°C / °F / –** button
    = switching between °C and °F / selecting date, time, alarm, weather conditions
23. **AL ON / OFF / +** button
    = activating/deactivating alarm / + selecting date, time, alarm, weather conditions
24. Battery compartment cover
25. Base
26. DC socket

B Measuring station

27. Transmission indicator light
28. Outside temperature
29. Outside humidity
30. Battery compartment
31. Opening for wall mounting
32. **RESET** button
    = restoring factory settings
33. **°C / °F** button
    = switching between °C and °F
34. Base

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Color EWS-1300 Weather Station (base station for indoors / outdoor measuring station)
- 2 AAA batteries
- 3 AA batteries
- 230 V power supply unit
- These operating instructions

3. Safety Notes

General safety information

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning – Batteries

- Replace dead batteries immediately.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.

4. Getting Started

4.1. Base station

- Plug the power supply connection cable into the socket (26) on the base station. Switch the base station on by plugging the power supply unit into a power outlet approved for this purpose. The socket must be close to the base station and easily accessible.
- Alternatively, open the battery cover (24) and insert three AA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment (24).

Note

If the batteries are inserted correctly and you connect the power supply unit to the station, the base station will automatically switch to the external power supply.

4.2. Measuring station

Open the battery compartment (30) on the back of the measuring station and insert two AAA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment (30).

5. Installation

Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Startup and Operation.**
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

5.1. Base station

- Use the base (25) to position the base station on a level surface.
- Alternatively, you can install the base station on a wall using the opening (19) on the back.

5.2. Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface using the base (34).
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.

Note – Installation

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 5-3
17.06.14 15:15

Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during mounting. This could damage the product.
- After mounting the product, check that it is sufficiently secure. You should repeat this check at regular intervals. If the mounting system is damaged, take the product off the wall.
- Before mounting the station, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the base/measuring station using the opening (19/31) intended for this purpose.

6. Base Station Startup and Operation

6.1.Weather forecast

- After the first time the base station is switched on, the weather forecast symbol (1) will flash.
- Press the **°C / °F / –** button (22) or the **AL ON / OFF / +** button (23) to select the appropriate symbol for the current weather conditions.
- Press the **WEATHER** button (20) to confirm your selections.

Note

- The base station forecasts the weather about 6 to 8 hours in advance.
- If you change the height of the base station, you must re-enter the current weather status. The height affects the weather forecast because the air pressure changes when the height does.
- The weather forecast may not be exact if the correct symbol was not selected for the current weather conditions.

- To change the current weather conditions, press the **WEATHER** button (20) and hold it for approx. 3 seconds until the symbol begins to flash.

Symbols

The weather forecast is indicated by five different weather images.

	Sun
	Slightly cloudy
	Cloudy
	Rain
	Snow

- The snow forecast automatically appears if rain is forecast and the outdoor temperature is below 0°C.
- The ICE symbol appears if the outdoor temperature is between -2°C and +3°C.

6.2. Thermometer

- The base station automatically searches for a connection to the measuring station.
- After the batteries are inserted correctly, the measuring station transmits the temperature and humidity at the installation location.
- If the base station does not receive a signal from the measuring station in the first 3 minutes, press and hold the **SEARCH** button (18) for approx. 3 seconds. The symbol next to the **OUT** box will start to flash.
- If no signal is received for an additional 3 minutes, check the batteries' polarity and the position of the measuring station.
- Press the **SEARCH** button for approx. 3 seconds to exit the search mode.

Temperature and humidity

- The base station automatically stores the maximum and minimum values for outside temperature and humidity. These values (4/5) appear on the display for the past 24 hours.
- Press the **MEM** button (16) to view the record of maximum and minimum values since the last start/reset.

- If you press the **MEM** button (16) again, the date (12), time (8) and the saved value will begin to flash.
- Press the **MEM** button (16) until the specific record value and the associated date and time begin to flash.
- If a record value and the associated date and time appear and no other button is pressed, the base station will return to the standard display after approx. 15 seconds.
- Hold the **MEM** button (16) for approx. 3 seconds while the individual record is displayed to delete the current record.

Celsius / Fahrenheit

- Press the **°C / °F / –** button (22) to choose between °C and °F on the temperature display.
- If the temperature is outside of the measuring range, LL.L (lower than minimum temperature) or HH.H (higher than maximum temperature) will appear on the temperature display.

Humidity

- The measuring range for humidity is between 20% and 99%. If the current humidity falls below 20%, 20% will appear (3).
- If the humidity for the record display from the past 24 hours falls below 20%, 20% will appear (5).

Outside temperature alarm function

- To set the alarm function, press and hold the **ALERT** button (15) for approx. 3 seconds. The ▲ symbol next to the outside temperature (2) will flash.
- Press the **°C / °F / –** button (22) or the **AL ON / OFF/ +** button (23) to select the upper alarm limit for the temperature.
- Press the **ALERT** button (15) to confirm your selection.
- The ▼ symbol next to the outside temperature (2) will start to flash. Press the **°C / °F / –** button (22) or the **AL ON / OFF/ +** button (23) to select the lower alarm limit for the temperature.
- Press the **ALERT** button (15) to confirm your selection.
- Press the **ALERT** button (15) until the ▲ symbol next to the outside temperature (2) is displayed. The alarm is triggered as soon as the outside temperature reaches or exceeds the upper limit selected.
- If you press the **ALERT** button (15) again, the ▲/▼ symbol next to the outside temperature (2) is displayed. The alarm is now triggered as soon as the outside temperature reaches or exceeds the upper limit or reaches or falls below the lower limit.
- If you press the **ALERT** button (15) again, the ▼ symbol next to the outside temperature (2) is displayed. The alarm is now triggered as soon as the outside temperature reaches or falls below the lower limit selected.
- If the alarm is triggered, the ▲ / ▲/▼ / ▼ symbol and the outside temperature (2) will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **ALERT** button (15) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.
- To deactivate the alarm function, press the **ALERT** button (15) repeatedly until no symbol is displayed next to the outside temperature (2).

6.3. Time and alarm

Automatic setting using the DCF signal

- After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (10) will flash.

	Searching for the DCF signal
Flashing display	Active
Constant display	Successful – signal is being received
No display	Error – signal search ended

Note

The clock automatically searches for the DCF signal every day at 3:00 AM to ensure that the time is correct. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless symbol (10) will go out.

- If the station still does not receive a signal, press and hold the **°C / °F / –** button (22) and the **AL ON / OFF/ +** button (23) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (10) will start to flash.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 4-5 17.06.14 15:15

Note

The manual search takes about 5 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless symbol (10) will go out.

- Press and hold the **°C / °F / –** button (22) and the **AL ON / OFF/ +** button (23) again for approx. 3 seconds to end the manual search.

Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. DST appears on the display as long as summer time is activated.

Note – Time zone

- The DCF signal can be received over a wide range, but always corresponds to the applicable Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets itself 3 hours ahead after receiving the DCF signal.

Manually setting the date/time

If you press the **TIME SET / MODE** button (21) again, the day of the week will be displayed instead of the standard seconds display (9).

- Press and hold the **TIME SET / MODE** button (21) for approx. 3 seconds to start manually setting the date/time.
- Set the following information in the order listed:
- 12/24-hour format, time zone, hour, minute, second, year, month, day, day of the week.
- To select the individual values, press the **°C / °F / –** button (22) or the **AL ON / OFF / +** button (23) and confirm each selection by pressing the TIME **SET / MODE** button (20).
- If you do not make an entry for 15 seconds, the settings will automatically close.

Note – Input

- Hold the **°C / °F / –** button (21) or the **AL ON / OFF/ +** button (22) to select the values more quickly.
- Note that you can only select 00 when setting the seconds.

Note – Day of the week

You can choose from German (GE), English (EN), Russian (RU), Danish (DA), Dutch (NE), Italian (IT), Spanish (ES) and French (FR) for the display of the day of the week.

Alarm

- Press the **TIME SET / MODE** button (21) repeatedly until AL (9) is displayed.
- Press and hold the **TIME SET / MODE** button (21) for approx. 3 seconds to start setting the alarm. The hours display begins to flash.
- Press the **°C / °F / –** button (22) or the **AL ON / OFF / +** button (23) to select the hours for the alarm time and confirm your selection by pressing the **TIME SET / MODE** button (21). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **AL ON / OFF / +** button (23) to activate or deactivate the alarm. The alarm symbol (11) will appear/ not appear.
- If the alarm is triggered, the alarm symbol (11) will begin to flash and an alarm will sound.
- Press any button (except the **SNOOZE / LIGHT** button (14)) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.
- If you press the **SNOOZE / LIGHT** button (14) during the alarm, the alarm is interrupted for 5 minutes and then goes off again. The alarm symbol (11) will flash.

Note – Snooze

The **SNOOZE / LIGHT** button (14) can be pressed no more than 7 times in a row.

6.4. Lighting

- If you move the **DIMMER HI/LO** slide switch (13) to the HI position, the display will remain lit up.
- If you move the **DIMMER HI/LO** slide switch (13) to the LO position, the display will not be lit up.
- If you press the **SNOOZE / LIGHT** button (14) in this mode, the display will light up for approx. 5 seconds.

Warning – Battery capacity

- We recommend setting constant display lighting (**DIMMER HI/LO** slide switch (13) in the **HI** position) only when you are operating the base station with a power supply unit. Constant lighting uses more energy and drains the battery capacity.
- If the base station is exclusively in battery operation, it will be reset as soon as the batteries are empty and/or are replaced. All settings will be lost.

6.5. Low battery capacity

As soon as the battery symbol appears on the display of the base station/measuring station, the capacity of the batteries in the measuring station is very low. Replace the batteries immediately.

6.6. Reset

Press the **RESET** button (17) to reset the station. The base station returns to the factory settings and all stored information is lost.

7. Operating the Measuring Station

- Press the **°C / °F / –** button (22) to choose between °C and °F for the temperature display.
- Press the **RESET** button (32) to reset the station. The measuring station returns to the factory settings.

Note

The display/settings on the measuring station have no effect on the display/settings on the base station.

8. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

11. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	4.5 V 3 x AA batteries 230 V power supply unit	3.0 V 2 x AAA batteries -
Measuring range Temperature (°C) Humidity	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99%
Colour display	Yes	No
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Hygrometer	Yes	Yes
Thermometer	Yes	Yes
Alarm function	Yes	No
Width x depth x height	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 6-7 17.06.14 15:15

12. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

13. Declaration of Conformity

CE Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

Bedienungselemente und Anzeigen

A Basisstation

1. Wettervorhersage
2. Außentemperatur
3. Luftfeuchtigkeit Außenbereich
4. Max./ Min. Außentemperatur
5. Max./ Min. Luftfeuchtigkeit Außenbereich
6. Innentemperatur
7. Luftfeuchtigkeit Innenraum
8. Uhrzeit
9. Wochentag / Sekundenanzeige / Alarmeinstellung
10. Funksymbol
11. Alarmsymbol
12. Datum
13. **DIMMER HI/LO**-Schiebeschalter
    = Regelung der Hintergrundbeleuchtung hell/dunkel
14. **SNOOZE / LIGHT**-Taste
    = Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten / Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden)
15. **ALERT**-Taste
    = Einstellung/ Aktivierung des Außentemperatur-Alarms
16. **MEM**-Taste
    = Abruf der gespeicherten Max.-/ Min.-Werte
17. **RESET**-Knopf
    = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
18. **SEARCH**-Taste
    = manuelle Suche nach Signal von der Messstation
19. Aussparung für Wandmontage
20. **WEATHER**-Taste
    = Einstellung aktuelle Wetterlage
21. **TIME SET / MODE**-Taste
    = Einstellung Datum, Uhrzeit, Wecker
22. **°C / °F / ─** -Taste
    = Wechsel zwischen °C und °F / ─ Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker, Wetterlage
23. **AL ON / OFF/ +** -Taste
    = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker / + Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker, Wetterlage
24. Batteriefachabdeckung
25. Standfuß
26. Anschlussbuchse DC

B Messstation

27. Kontrollleuchte Übertragung
28. Außentemperatur
29. Luftfeuchtigkeit Außenbereich
30. Batteriefach
31. Aussparung für Wandmontage
32. **RESET**-Knopf
    = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
33. **°C / °F** -Taste
    = Wechsel zwischen °C und °F
34. Standfuß

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wetterstation Color EWS-1300 (Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 2 AAA-Batterien
- 3 AA-Batterien
- 230 V Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 8-9 17.06.14 15:15

- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung - Batterien

- Wechseln Sie verbrauchte Batterien sofort aus.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

4. Inbetriebnahme

4.1. Basisstation

- Stecken Sie das Anschlusskabel des Netzteils in die Anschlussbuchse (26) der Basisstation. Schalten Sie die Basisstation ein, in dem Sie das Netzteil in eine dafür zugelassene Steckdose stecken. Die Steckdose muss sich nahe der Basisstation befinden und leicht zugänglich sein.
- Alternativ öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (24) und legen Sie drei AA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung (24) anschließend.

Hinweis

Wenn die Batterien korrekt eingelegt sind und Sie das Netzteil mit der Station verbinden, wechselt die Basisstation automatisch auf die externe Stromversorgung.

4.2. Messstation

Öffnen Sie das Batteriefach (30) auf der Rückseite der Messstation und legen Sie zwei AAA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach (30) anschließend.

5. Montage

Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Inbetriebnahme und Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.

5.1. Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes (25) auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie die Basisstation mithilfe der Aussparung (19) auf der Rückseite an einer Wand montieren.

5.2. Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls mithilfe des Standfußes (34) auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.

Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a, beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.

Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Nach Montage des Produkts ist dies auf ausreichende Festigkeit zu überprüfen. Diese Prüfung ist regelmäßig zu wiederholen. Bei Beschädigung der Aufhängung ist das Produkt abzuhängen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Basis-/ Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (19/ 31) daran ein.

6. Inbetriebnahme und Betrieb Basisstation

6.1. Wettervorhersage

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation blinkt das Symbol der Wettervorhersage (1) auf.
- Drücken Sie die **°C / °F / –** -Taste (22) oder **AL ON / OFF/ +** -Taste (23), um das entsprechende Symbol für die aktuelle Wetterlage auszuwählen.
- Drücken Sie die **WEATHER**-Taste (20), um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Hinweis

- Die Basisstation sagt das Wetter etwa 6 bis 8 Stunden voraus.
- Sobald sich die Höhenlage der Basisstation verändert, sollte der aktuelle Wetterstatus nochmals eingegeben werden. Die Höhenlage beeinflusst die Wettervorhersage, da sich der Luftdruck mit Änderung der Höhenlage ebenfalls verändert.
- Die Wettervorhersage ist unter Umständen nicht exakt, wenn das Symbol für die aktuelle Wetterlage nicht korrekt ausgewählt wurde.

- Um die aktuelle Wettervorlage ändern zu können, drücken und halten Sie ca. 3 Sekunden die **WEATHER**-Taste (20), bis das Symbol zu blinken beginnt.

Symbole

Die Wettervorhersage wird durch fünf verschiedene Wetteranimationen dargestellt:

	Sonne
	Leichte Bewölkung
	Bewölkung
	Regen
	Schnee

- Die Vorhersage Schnee erscheint automatisch bei einer regnerischen Vorhersage und einer Außentemperatur unter 0°C.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 10-11 17.06.14 15:15

- Das Symbol ICE wird angezeigt, sobald die Außentemperatur zwischen -2°C und +3°C beträgt.

6.2. Thermometer

- Die Basisstation sucht automatisch nach einer Verbindung zu der Messstation.
- Die Messstation überträgt nach erfolgreichem Einlegen der Batterien die Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsbereich.
- Empfängt die Basisstation in den ersten 3 Minuten kein Signal von der Messstation, drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die **SEARCH**-Taste (18). Das Symbol neben dem Häuschen **OUT** beginnt zu blinken.
- Wird nach weiteren 3 Minuten kein Signal empfangen, kontrollieren Sie die Polarität der Batterien sowie die Positionierung der Messstation.
- Drücken Sie die **SEARCH**-Taste für ca. 3 Sekunden, um den Suchmodus zu beenden.

Temperatur und Luftfeuchtigkeit

- Die Basisstation speichert die Maximal- und Minimalwerte der Außentemperatur sowie der Luftfeuchtigkeit im Außenbereich automatisch ab. Auf dem Display werden diese Werte (4/5) für die vergangenen 24 Stunden angezeigt.
- Drücken Sie die **MEM**-Taste (16), um den Rekord der Maximal- und Minimalwerte seit dem letzten Start/ Reset anzeigen zu lassen.
- Drücken Sie ein weiteres Mal die **MEM**-Taste (16), beginnen das Datum (12), die Uhrzeit (8) und der gespeicherte Wert selbst zu blinken.
- Drücken Sie die **MEM**-Taste (16) so oft, bis der jeweilige Rekordwert, das zugehörige Datum und die Uhrzeit zu blinken beginnt.
- Wird ein Rekordwert, das zugehörige Datum und die Uhrzeit angezeigt und keine weitere Taste gedrückt, springt die Basisstation nach ca. 15 Sekunden in die Standardanzeige zurück.
- Halten Sie während der einzelnen Rekordanzeige die **MEM**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Rekord zu löschen.

Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die **°C / °F / –** -Taste (22), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige LL.L (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. HH.H (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.

Luftfeuchtigkeit

- Der Messbereich der Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 20% und 99%. Sinkt die aktuelle Luftfeuchtigkeit unter 20%, wird 20% angezeigt (3).
- Sinkt die Luftfeuchtigkeit der Rekordanzeige für die vorhergehenden 24 Stunden unter 20%, wird

  20% angezeigt (5).

Alarmfunktion Außentemperatur

- Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die **ALERT**-Taste (15), um die Alarmfunktion einzustellen. Das Symbol ▲ blinkt neben der Außentemperatur (2) auf.
- Drücken Sie die **°C / °F / –** -Taste (22) oder die **AL ON / OFF/ +** -Taste (23), um den oberen Alarm-Grenzwert für die Temperatur auszuwählen.
- Drücken Sie die **ALERT**-Taste (15), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Das Symbol ▼ neben der Außentemperatur (2) beginnt zu blinken. Drücken Sie °C / °F / – -Taste (22) oder die **AL ON / OFF/ +** -Taste (23), um den unteren Alarm-Grenzwert für die Temperatur auszuwählen.
- Drücken Sie die **ALERT**-Taste (15), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die **ALERT**-Taste (15) bis das Symbol ▲ neben der Außentemperatur (2) angezeigt wird. Der Alarm wird ausgelöst, sobald die Außentemperatur den ausgewählten oberen Grenzwert erreicht bzw. übersteigt.
- Drücken Sie erneut die **ALERT**-Taste (15), wird das Symbol ▲▼ neben der Außentemperatur (2) angezeigt. Der Alarm wird nun ausgelöst, sobald die Außentemperatur den ausgewählten oberen Grenzwert erreicht bzw. übersteigt oder den unteren Grenzwert erreicht bzw. unterschreitet.
- Drücken Sie nochmals die **ALERT**-Taste (15), wird das Symbol ▼ neben der Außentemperatur (2) angezeigt. Der Alarm wird nun ausgelöst, sobald die Außentemperatur den ausgewählten unteren Grenzwert erreicht bzw. unterschreitet.
- Wird der Alarm entsprechend ausgelöst, beginnt das Symbol ▲ / ▲▼ / ▼ und die Außentemperatur (2) zu blinken und ein Alarmsignal ertönt.
- Drücken Sie die **ALERT**-Taste (15), um den Alarm zu beenden.
- Um die Alarmfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die **ALERT**-Taste (15) nochmals bzw. soofr, bis kein Symbol mehr neben der Außentemperatur (2) angezeigt wird.

6.3. Uhrzeit und Wecker

Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (10) auf.

	Suche nach DCF-Signal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Fehlgeschlagen – Signalsuche eingestellt

Hinweis

Die Uhr sucht automatisch täglich um 3:00 Uhr nach dem DCF-Signal, um eine korrekte Uhrzeit zu gewährleisten. Falls die Suche fehlschlägt, wird diese beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (10) erlischt.

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **°C / °F / –** -Taste (22) und die **AL ON / OFF/ +** -Taste (23) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (10) beginnt zu blinken.

Hinweis

Der manuelle Suchvorgang dauert etwa 5 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (10) erlischt.

- Drücken und halten Sie die **°C / °F / –** -Taste (22) und die **AL ON / OFF / +** -Taste (23) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display DST angezeigt.

Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfand des DCF-Signals automatisch 3 Stunden weiter.

Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

Drücken Sie einmal die **TIME SET / MODE**-Taste (21), wird anstatt der standardmäßigen Sekundenanzeige (9) der Wochentag angezeigt.

- Drücken und halten Sie die **TIME SET / MODE**-Taste (21) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Einstellung von Datum/ Uhrzeit zu starten.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
- 12/24-Stunden-Format, Zeitzone, Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Monat, Tag, Wochentag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **°C / °F / –** -Taste (22) oder die **AL ON / OFF / +** -Taste (23) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **TIME SET / MODE**-Taste (20).
- Die Einstellungen werden automatisch beendet, wenn länger als 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Hinweis – Eingabe

- Halten Sie die **°C / °F / –** -Taste (21) oder die **AL ON / OFF / +** -Taste (22) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.
- Beachten Sie, dass bei Einstellung der Sekunden lediglich die Auswahl 00 möglich ist.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 12-13 17.06.14 15:15

Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (GE), Englisch (EN), Russisch (RU), Dänisch (DA), Niederländisch (NE), Italienisch (IT), Spanisch (ES) oder Französisch (FR) wählen.

Wecker

- Drücken Sie mehrfach die **TIME SET / MODE**-Taste (21), bis AL (9) angezeigt wird.
- Halten Sie die**TIME SET / MODE**-Taste (21) für ca. 3 Sekunden, um die Einstellung vom Wecker zu starten. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **°C / °F / – +**-Taste (22) oder die **AL ON / OFF / +** -Taste (23), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **TIME SET / MODE**-Taste (21). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie **AL ON / OFF / +** -Taste (23), um den Wecker zu aktivieren/ deaktivieren. Das Alarmsymbol (11) wird angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (11) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (14)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.
- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT-Taste** (14), wird das Wecksignal für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst. Das Alarmsymbol (11) blinkt.

Hinweis – Snooze

Die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (14) kann maximal 7-mal hintereinander gedrückt werden.

6.4. Beleuchtung

- Schieben Sie den **DIMMER HI/LO**-Schiebeschalter (13) auf die Position HI, ist das Display permanent beleuchtet.
- Schieben Sie den **DIMMER HI/LO**-Schiebeschalter (13) auf die Position LO, wird das Display nicht beleuchtet.
- Drücken Sie in diesem Modus die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (14), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

Warnung – Batteriekapazität

- Es wird empfohlen, eine dauerhafte Beleuchtung des Displays (**DIMMER HI/LO**-Schiebeschalter (13) auf Position **HI**) nur bei Betrieb der Basisstation über das Netzteil zu nutzen. Die dauerhafte Beleuchtung verbraucht mehr Energie zu Lasten der Batteriekapazität.
- Befindet sich die Basisstation ausschließlich im Batteriebetrieb, erfolgt ein Reset, sobald die Batterien leer sind und/ oder ausgewechselt werden. Alle Einstellungen gehen verloren.

6.5. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol auf dem Display der Basisstation / Messstation angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien in der Messstation sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

6.6. Reset

Drücken Sie den RESET-Knopf (17), um einen Neustart zu machen. Die Basisstation kehrt in die Werkseinstellung zurück und verliert alle gespeicherten Informationen.

7. Betrieb Messstation

- Drücken Sie die **°C / °F / –** -Taste (22), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie den **RESET**-Knopf (32), um einen Neustart zu machen. Die Messstation kehrt in die Werkseinstellung zurück.

Hinweis

Die Anzeige/ Einstellungen an der Messstation haben keinen Einfluss auf die Anzeige/ Einstellungen an der Basisstation.

8. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

9. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

11. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	4,5 V 3 x AA Batterie 230 V Netzteil	3,0 V 2 x AAA Batterie -
Messbereich Temperatur (°C) Luftfeuchtigkeit	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99%
Colour display	Ja	Nein
Radio-controlled DCF clock	Ja	Nein
Hygrometer	Ja	Ja
Thermometer	Ja	Ja
Alarm function	Ja	Nein
Width x depth x height	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 14-15 17.06.14 15:15

Éléments de commande et d'affichage

A Station de base

1. Prévisions météorologiques
2. Température extérieure
3. Humidité de l'air extérieur
4. Température extérieure mini/maxi
5. Humidité de l'air extérieur mini/maxi
6. Température intérieure
7. Humidité de l'air ambiant
8. Heure
9. Jour de la semaine / affichage des secondes / réglage de l'alarme
10. Icône radio
11. Icône alarme
12. Date

13. **DIMMER HI/LO** - sélecteur
    = réglage du rétro-éclairage clair/sombre
14. Touche **SNOOZE / LIGHT**
    = interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes / allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes)
15. Touche **ALERT**
    = réglage / activation de l'alarme de température extérieure
16. Touche **MEM**
    = consultation des valeurs mini/maxi en mémoire
17. Touche **RESET**
    = réinitialisation des réglages d'usine
18. Touche **SEARCH**
    = recherche manuelle du signal provenant de la station de mesure
19. Fente pour une installation murale
20. Touche **WEATHER**
    = réglage des conditions météo actuelles
21. Touche **TIME SET / MODE**
    = réglage de la date, de l'heure, du réveil
22. Touche **°C / °F**
    = commutation entre affichage °C et °F / — sélection de la date, de l'heure, du réveil, des conditions météo
23. Touche **AL ON / OFF/ +**
    = activation / désactivation du réveil / sélection de la date, de l'heure, du réveil, des conditions météo
24. Couvercle du compartiment à piles
25. Pied
26. Prise CC

B Station de mesure

27. Témoin de contrôle transmission
28. Température extérieure
29. Humidité de l'air extérieur
30. Compartiment à piles
31. Fente pour l'installation murale
32. Touche **RESET**
    = réinitialisation des réglages d'usine
33. Touche **°C / °F**
    = commutation entre affichage °C et °F
34. Pied

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Station météo Color EWS-1300 (station de base pour l'intérieur / station de mesure pour l'extérieur)
- 2 piles LR03/AAA
- 3 piles LR6/AA
- Bloc secteur 230 V
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement concernant les piles

- Remplacez immédiatement les piles usagées.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques

Avertissement concernant les piles

- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.

4. Mise en service

4.1. Station de base

- Branchez le câble du bloc secteur dans la prise (26) de la station de base. Mettez la station de base sous tension en branchant le bloc secteur dans une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de la station de base et doit être facilement accessible.
- Vous pouvez également utiliser la station à l'aide de piles ; ouvrez le compartiment à piles (24) et insérez trois piles LR6/AA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles (24).

Remarque

La station de base commute automatiquement sur alimentation externe dès que vous insérez correctement les piles et branchez le bloc secteur.

4.2. Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (30) situé sur la face arrière de la station de mesure et insérez trois piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles (30).

5. Installation

Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages tels que décrits au chapitre **6. Mise en service et fonctionnement.**
- Procédez ensuite à l'installation des stations, après avoir effectué le montage et reçu une connexion radio stable.

5.1. Station de base

- Placez la station de base sur une surface plane à l'aide de son pied (25).
- Vous pouvez également installer la station de base à une paroi à l'aide de la fente (19) située sur la face arrière de la station.

5.2. Station de mesure

- Vous pouvez également placer la station de mesure à l'extérieur, sur une surface plane, à l'aide de son pied (34).
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 16-17 17.06.14 15:15

Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé.
- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.

Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Contrôlez la solidité de la fixation du produit après son installation. Réitérez régulièrement ce contrôle. Décrochez le produit en cas de détérioration du mécanisme de suspension.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de base / de mesure à l'aide de la fente (19 / 31) prévue à cet effet.

6. Mise en service et fonctionnement de la station de base

6.1. Prévisions météorologiques

Après avoir mis la station en service, l'icône des prévisions météorologiques (1) clignote à l'écran.

- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) ou sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) afin de sélectionner l'icône concerné pour les conditions météo actuelles.
- Appuyez sur la touche **WEATHER** (20) afin de confirmer votre sélection.

Remarque

- La station de base indique les prévisions météo pour les 6 à 8 heures suivantes.
- Vous devriez corriger les conditions météo en cas de modification de l'altitude de la station de base. L'altitude détermine les conditions météo car la pression atmosphérique varie également en fonction de l'altitude.
- Il est possible que les prévisions météo ne soient pas correctes en cas d'erreur lors de la sélection de l'icône des conditions météo actuelles.

- Pour modifier les conditions météo, appuyez sur la touche **WEATHER** (20) pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que l'icône se mette à clignoter.

Animations

Les prévisions météorologiques sont indiquées par cinq animations météorologiques différentes :

	Soleil
	Légers nuages
	Nuages
	Pluie
	Neige

- La prévision « neige » apparaît automatiquement en cas de prévision pluvieuse et une température extérieure inférieure à 0 °C.
- L'icône apparaît lorsque la température extérieure est entre -2 °C et +3 °C.

6.2. Thermomètre

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure.
- Après avoir inséré les piles, la station de mesure transmet la température et l'humidité de l'air de la zone d'installation.
- Appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche **SEARCH** (18) dans le cas où la station de base ne reçoit pas de signal provenant de la station de mesure pendant les trois premières minutes. L'icône, situé à côté de la petite maison **OUT**, se met à clignoter.
- Si le signal n'est toujours pas reçu au bout de trois minutes, contrôlez la direction d'insertion des piles (polarité) et le positionnement de la station de mesure.
- Appuyez sur la touche **SEARCH** pendant env. 3 secondes afin de quitter le mode de recherche.

Température et humidité de l'air

- La station de base garde automatiquement en mémoire les valeurs minimales et maximales de la température extérieure, ainsi que de l'humidité de l'air à l'extérieur. Ces valeurs (4/5) apparaissent à l'écran pour les dernières 24 heures.
- Appuyez sur la touche **MEM** (16) afin d'afficher les valeurs minimales et maximales en mémoire depuis le dernier démarrage / la dernière réinitialisation.
- La date (12), l'heure (8) et la valeur en mémoire se mettent à clignoter si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche **MEM** (16).
- Appuyez sur la touche **MEM** (16) plusieurs fois de suite, jusqu'à ce que la valeur en mémoire concernée, la date et l'heure correspondantes se mettent à clignoter.
- L'affichage de la station de base retourne à l'affichage normal au bout de 15 secondes si vous n'appuyez sur aucune touche après l'affichage d'une valeur en mémoire avec la date et l'heure correspondantes.
- Appuyez sur la touche **MEM**-Taste (16) pendant env. 3 secondes, pendant l'affichage d'une valeur en mémoire afin d'effacer cette valeur.

Degrés Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.
- Une valeur de température hors de la plage de mesure est indiquée par LL.L (pour une température inférieure à la plage de mesure) ou par HH.H (pour une température supérieure à la plage de mesure).

Humidité de l'air

- La plage de mesure de l'humidité de l'air est de 20 % à 99 %. 20% apparaît à l'écran (3) dès que l'humidité de l'air tombe au-dessous de 20 %.
- 20% apparaît à l'écran (5) lorsque l'humidité de l'air en mémoire tombe au-dessous de 20 %.

Fonction d'alarme pour la température extérieure

- Appuyez sur la touche **ALERT** (15) pendant 3 secondes afin de régler la fonction d'alarme. L'icône clignote à côté de la température extérieure (2).
- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) ou sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) afin de sélectionner la valeur supérieure pour la température.
- Appuyez sur la touche **ALERT** (15) afin de confirmer votre sélection.
- L'icône, situé à côté de la température extérieure (2), se met à clignoter. Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) ou sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) afin de sélectionner la valeur inférieure pour la température.
- Appuyez sur la touche **ALERT** (15) afin de confirmer votre sélection.
- Appuyez sur la touche **ALERT** (15) jusqu'à ce que l'icône apparaisse à côté de la température extérieure (2). L'alarme se déclenchera dès que la température extérieure atteint ou dépasse la valeur supérieure sélectionnée pour la température.
- Appuyez à nouveau sur la touche **ALERT** (15) jusqu'à ce que l'icône apparaisse à côté de la température extérieure (2). L'alarme se déclenchera dès que la température extérieure atteint ou dépasse la valeur supérieure ou la valeur inférieure sélectionnée pour la température.
- Appuyez à nouveau sur la touche **ALERT** (15) jusqu'à ce que l'icône apparaisse à côté de la température extérieure (2). L'alarme se déclenchera dès que la température extérieure atteint ou dépasse la valeur inférieure sélectionnée pour la température.
- En cas de déclenchement de l'alarme, l'cône / / et la température extérieure (2) se mettent à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur la touche **ALERT** (15) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.
- Pour désactiver la fonction d'alarme, appuyez à nouveau sur la touche **ALERT** (15) jusqu'à ce que tous les icônes, apparaissant à côté de la température extérieure (2), disparaissent.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 18-19 17.06.14 15:15

6.3. Mode horloge et réveil

Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF

- Après avoir mis la station de base sous tension et en cas de transmission correcte entre la station de base et la station de mesure, l'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'cône radio (10) clignote pendant la recherche du signal horaire.

	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Échec de la recherche - fin de la recherche du signal

Remarque

L'horloge recherche automatiquement et quotidiennement le signal horaire DCF à 3h00 afin de garantir l'exactitude horaire. En cas d'échec de la recherche du signal, l'horloge recommence à rechercher le signal l'heure pleine suivante. L'cône radio (10) s'éteint.

- En cas de nouvel échec, appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) et sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) pendant 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio (10) se met à clignoter.

Remarque

La recherche manuelle dure environ 5 minutes. En cas d'échec de détection du signal, l'horloge recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'cône radio (10) s'éteint.

- Appuyez à nouveau sur la touche **°C / °F / –** (22) et sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) pendant 3 secondes afin d'arrêter la recherche manuelle du signal horaire DCF.

Remarque concernant l'heure d'été

L'horloge s'adapte automatiquement à l'heure d'été. DST apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

Remarque concernant l'heure d'été

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF et lui ajoutera 3 heures.

Réglage manuel de la date / de l'heure

Appuyez une fois sur la touche **TIME SET / MODE** (21) ; le jour de la semaine apparaît à la place de l'affichage normal des secondes (9).

- Appuyez sur la touche **TIME SET / MODE** (21) pendant 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l'heure.
- Vous pouvez régler successivement les informations suivantes :
- format horaire 12/24 h, fuseau horaire, heure, minutes, secondes, année, mois, jour, jour de la semaine
- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) ou sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **TIME SET / MODE** (20).
- La procédure de réglage se termine automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 15 secondes.

Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche **°C / °F / –** (22) ou la touche **AL ON / OFF/ +** (23) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.
- Veuillez noter que seule la saisie 00 est valable pour les secondes.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (GE), anglais (EN), russe (RU), danois (DA), néerlandais (NE), italien (IT), espagnol (ES) ou français (FR).

Réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **TIME SET / MODE** (21) jusqu'à ce que AL (9) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **TIME SET / MODE** (21) pendant 3 secondes afin de démarrer le réglage du réveil. Le chiffre des heures se met à clignoter.
- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) ou sur la touche **AL ON / OFF/ +** (23) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **TIME SET / MODE** (21). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez l'étape précédente pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez sur la touche **AL ON / OFF / +** (23) afin d'activer / désactiver la fonction de réveil. L'icône de l'alarme (11) apparaît à l'écran (ou n'apparaît pas, le cas échéant).
- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'cône d'alarme (11) se met à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **SNOOZE / LIGHT** (14)) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.
- Si vous appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (14) pendant le retentissement de l'alarme, l'alarme s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau. L'icône de l'alarme (11) clignote à l'écran.

Remarque concernant la saisie

Vous pouvez appuyez successivement 7 fois au maximum sur la touche SNOOZE/ LIGHT (14).

6.4. Éclairage

- Faites glisser le sélecteur **DIMMER HI/LO** (13) en position HI afin d'allumer l'écran en permanence.
- Faites glisser le sélecteur **DIMMER HI/LO** (13) en position LO afin d'éteindre l'allumage de l'écran.
- Dans ce mode, appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (14) afin d'allumer l'écran pendant env. 5 secondes.

Avertissement concernant la capacité des piles

- Nous vous recommandons d'utiliser l'allumage permanence de l'écran (sélecteur **DIMMER HI/LO** (13) en position **HI**) uniquement lorsque la station de base est branchée sur le secteur. Un allumage permanent consomme davantage d'énergie et diminue la capacité des piles.
- Lorsque la station de base fonctionne exclusivement sur piles, une réinitialisation a lieu dès que les piles sont vides et/ou sont remplacées. Tous vos réglages seront alors supprimés.

6.5. Piles faibles

La capacité des piles de la station de mesure est très basse dès que l'icône apparaît à l'écran de la station de base / de la station de mesure. Veuillez remplacer les piles au plus vite.

6.6. Réinitialisation

Appuyez sur la touche **RESET** (17) afin de provoquer un redémarrage. La station de base retrouvera les réglages d'usine et perdra les informations en mémoire.

7. Fonctionnement de la station de mesure

- Appuyez sur la touche **°C / °F / –** (22) afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.
- Appuyez sur la touche **RESET** (32) afin de provoquer un redémarrage. La station de mesure retrouvera les réglages d'usine.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 20-21 17.06.14 15:15

Remarque

L'affichage / les réglages de la station de mesure n'ont aucune influence sur l'affichage / les réglages de la station de base.

8. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

11. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Alimentation électrique	4,5 V 3 piles LR6/AA bloc secteur 230 V	3,0 V 2 piles LR03/AAA -
Plage de mesure Température (°C) Humidité de l'air	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99%
Écran couleurs	oui	non
Horloge radio-pilotée DCF	oui	non
Hygromètre	oui	oui
Thermomètre	oui	oui
Fonction de réveil	oui	non
Largeur x profondeur x hauteur	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 30 m	

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

13. Déclaration de conformité

La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

A Estación base

1. Pronóstico del tiempo
2. Temperatura exterior
3. Humedad del aire exterior
4. Temperatura exterior máx./mín.
5. Humedad del aire exterior máx./mín.
6. Temperatura interior
7. Humedad del aire interior
8. Hora
9. Día de la semana / Indicación de segundos / Ajuste de alarma
10. Símbolo de radiofrecuencia
11. Símbolo de alarma
12. Fecha
13. Interruptor corredizo **DIMMER HI/LO**
    = Regulación de la retroiluminación, claro/oscuro
14. Tecla **SNOOZE / LIGHT**
    = Interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos / Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos)
15. Tecla **ALERT**
    = Ajuste/ Activación de la alarma por temperatura exterior
16. Tecla **MEM**
    = Consulta de los valores máx./ mín. almacenados
17. Botón **RESET**
    = Restauración de la configuración de fábrica
18. Tecla **SEARCH**
    = Búsqueda manual de la señal de la estación de medición
19. Abertura para el montaje en pared
20. Tecla **WEATHER**
    = Ajuste del estado meteorológico actual
21. Tecla **TIME SET / MODE**
    = Ajuste de la fecha, la hora, el despertador
22. Tecla **°C / °F / –**
    = Conmutación entre °C y °F / - Selección de fecha, hora, despertador, estado meteorológico
23. Tecla **AL ON / OFF/ +**
    = Activación/ Desactivación del despertador / + Selección de fecha, hora, despertador, estado meteorológico
24. Cubierta del compartimento para pilas
25. Pie
26. Hembrilla de conexión CC

B Estación de medición

27. Luz de control de transmisión
28. Temperatura exterior
29. Humedad del aire exterior
30. Compartimento para pilas
31. Abertura para el montaje en pared
32. Botón **RESET**
    = Restauración de la configuración de fábrica
33. Tecla **°C / °F**
    = Conmutación entre °C y °F
34. Pie

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica Color EWS-1300 (Estación base para interior / Estación de medición para el exterior)
- 2 pilas tamaño AAA
- 3 pilas tamaño AA
- Fuente de alimentación de 230 V
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

Allgemeine Sicherheitshinweise

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 22-23 17.06.14 15:15

- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso - Pilas

- Cambie de inmediato las pilas gastadas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

Aviso

- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Estación base

- Inserte el cable de conexión de la fuente de alimentación en la hembrilla de conexión (26) de la unidad base. Encienda la estación base conectando la fuente de alimentación a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe encontrarse cerca de la unidad base y estar situada de forma accesible.
- O bien abra la cubierta del compartimento para pilas (24) y coloque tres pilas AA observando que la polaridad sea correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas (24).

Nota

Si se conecta la fuente de alimentación con la estación con las pilas colocadas correctamente, la estación base cambia automáticamente al suministro de corriente externo.

4.2. Estación de medición

Abra el compartimento para pilas (30) situado en la parte posterior de la estación de medición y coloque dos pilas AAA observando que la polaridad sea correcta. A continuación, cierre el compartimento para pilas (30).

5. Montaje

Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Puesta en servicio y funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.

5.1. Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie (25).
- O bien fíjela a una pared utilizando la abertura (19) situada en la parte posterior.

5.2. Estación de medición

- Igualmente, puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior utilizando el pie (34).

- Se recomienda fijar la estación de medición de forma segura y fiable a una pared exterior.

Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrase de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, preste atención a situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.

Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Finalizado el montaje de producto, compruebe si se montado con la suficiente firmeza. Repita esta comprobación de forma regular. En caso de deterioro de la suspensión, se debe retirar el producto de la misma.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación base/ de medición utilizando la abertura prevista para ello (19/ 31).

6. Puesta en servicio y funcionamiento

6.1. Pronóstico del tiempo

- Tras encender por primera vez la estación base, el símbolo del pronóstico del tiempo parpadea (1).
- Pulse la tecla **°C / °F / –** (22) o la tecla **AL ON / OFF/ +** (23) para seleccionar el símbolo correspondiente para el estado meteorológico actual.
- Pulse la tecla **WEATHER** (20) para confirmar su selección.

Nota

- La estación base pronostica el tiempo con aprox. 6 a 8 horas de antelación.
- Siempre que cambie la altitud de la estación base, es necesario volver a introducir el valor actual del estado meteorológico actual. La altitud influye en el pronóstico del tiempo, pues al variar la altitud también varía la presión atmosférica.
- El pronóstico del tiempo podría no ser exacto en algunos casos si no se selecciona correctamente el símbolo para el estado meteorológico actual.

- Para poder modificar la plantilla meteorológica actual, pulse y mantenga pulsada durante aprox. 3 segundos la tecla **WEATHER** (20) hasta que el símbolo comience a parpadear.

Símbolos

El pronóstico del tiempo se indica mediante cinco animaciones meteorológicas diferentes:

	Sol
	Nubosidad ligera
	Nubosidad
	Lluvia
	Nieve

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 24-25 17.06.14 15:15

- El pronóstico de nieve se visualiza automáticamente al darse un pronóstico de lluvia y registrarse una temperatura exterior inferior a 0 °C.
- El símbolo ICE se visualiza en cuanto la temperatura exterior se sitúa entre -2 °C y +3 °C.

6.2. Termómetro

- La estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición.
- Una vez colocadas las pilas correctamente, la unidad de medición transmite la temperatura y la humedad del en el área de instalación.
- Si la estación base no recibiera señal alguna de la estación de medición en los primeros 3 minutos, pulse y mantenga pulsada durante aprox. 3 segundos la tecla **SEARCH** (18). El símbolo situado junto a la casita **OUT** comienza a parpadear.
- Si no se recibiera señal alguna tras otros 3 minutos, compruebe que la polaridad de las pilas y el emplazamiento de la estación de medición son correctos.
- Mantenga pulsada durante aprox. 3 segundos la tecla **SEARCH** para finalizar el modo de búsqueda.

Temperatura y humedad del aire

- La estación base almacena los valores máximos y mínimos de la temperatura exterior y de la humedad del aire exterior, de forma automática. Los valores (4/5) correspondientes a las últimas 24 horas se visualizan en la pantalla.
- Pulse la tecla **MEM** (16) para visualizar el récord de los valores máximos y mínimos desde el último inicio/reset.
- Si pulsa nuevamente la tecla **MEM** (16), la fecha (12), la hora (8) y el valor almacenado comienzan a parpadear.
- Pulse la tecla **MEM** (16) tantas veces como sea necesario hasta que el valor récord, la fecha y la hora correspondientes comiencen a parpadear.
- Si se visualiza un valor récord junto a la fecha correspondiente y la hora y no se pulsa ninguna otra tecla, la estación base retorna a la visualización estándar tras aprox. 15 segundos.
- Pulsando la tecla **MEM** (16) por aprox. 3 segundos durante la visualización de cada récord, puede borrar el récord actual.

Celsius / Fahrenheit

- Pulse la tecla **°C / °F / –** (22) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.
- Si el valor de la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se visualiza LL.L (en el caso de temperaturas por debajo del rango de medición) o HH.H (en el caso de temperaturas por encima del rango de medición).

Humedad del aire

- El rango de medición de la humedad del aire se sitúa entre el 20 % y el 99 %. Si la humedad del aire actual desciende por debajo del 20 %, se visualiza 20% (3).
- Si la humedad del aire de la visualización de récords de las pasadas 24 horas desciende por debajo del 20 %, se visualiza 20% (5).

Función de alarma por temperatura exterior

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALERT** (15) durante aprox. 3 segundos para ajustar la función de alarma. El símbolo parpadea junto a la temperatura exterior (2).
- Pulse la tecla **°C / °F / –** (22) o la tecla **AL ON / OFF/ +** (23) para seleccionar el valor límite superior de alarma para la temperatura.
- Pulse la tecla **ALERT** (15) para confirmar su selección.
- El símbolo situado junto a la temperatura exterior (2) comienza a parpadear. Pulse la tecla **°C / °F / –** (22) o la tecla **AL ON / OFF/ +** (23) para seleccionar el valor límite inferior de alarma para la temperatura.
- Pulse la tecla **ALERT** (15) para confirmar su selección.
- Pulse la tecla **ALERT** (15) hasta que se visualice el símbolo junto a la temperatura exterior (2). La alarma se activa en cuanto la temperatura exterior alcanza o sobrepasa el valor límite superior seleccionado.
- Si pulsa nuevamente la tecla **ALERT** (15), se visualiza el símbolo junto a la temperatura exterior (2). Ahora, la alarma se activa en cuanto la temperatura exterior alcanza o sobrepasa el valor límite superior seleccionado o alcanza o desciende por debajo del valor límite inferior.
- Si pulsa nuevamente la tecla **ALERT** (15), se visualiza el símbolo junto a la temperatura exterior (2). La alarma se activa en cuanto la temperatura exterior alcanza o desciende por debajo del valor límite inferior seleccionado.
- Si se activa la alarma como corresponde, el símbolo / / y la temperatura exterior (2) comienzan a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse la tecla **ALARM** (15) para cancelar la alarma. De lo contrario, ésta finaliza de forma automática tras 2 minutos.
- Para desactivar la función de alarma, pulse la tecla **ALERT** (15) una o tantas veces como sea necesario hasta que deje de visualizarse el símbolo junto a la temperatura exterior (2).

6.3. Hora y despertador

Ajuste automático según la señal DCF

- Tras encender por primera vez la estación base y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (10) parpadea durante el proceso de búsqueda.

	Búsqueda de señal DCF
Visualización parpadea	Activa
Visualización permanente	Finalizada con éxito: Se recibe señal
Sin visualización	Fallida: Búsqueda de señal suspendida

Nota

El reloj busca la señal DCF todos los días a las 3:00 para garantizar un correcto ajuste de la hora. Si la búsqueda resulta fallida, se finaliza y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (10) se apaga.

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **°C / °F / –** (22) y la tecla **AL ON / OFF/ +** (23) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda de señal DCF de forma manual. El símbolo de radiofrecuencia (10) comienza a parpadear.

Nota

El proceso de búsqueda manual dura aproximadamente 5 minutos. Si resulta fallido, se finaliza y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (10) se apaga.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **°C / °F / –** (22) y de nuevo la tecla **AL ON / OFF / +** (23) durante aprox.. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

Nota – Horario de verano

La hora cambia automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza DST.

Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE válida en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Así, ajuste la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida tras la recepción de la señal DCF.

Ajuste manual fecha/ hora

Si pulsa una vez la tecla **TIME SET / MODE** (21), se visualiza el día de la semana en lugar de la visualización estándar de los segundos (9).

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **TIME SET / MODE** (21) durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste manual de fecha/ hora.
- Ajuste los siguientes datos de manera consecutiva:
- Formato de hora de 12/24 horas, zona horaria, hora, minuto, segundo, año, mes, día, día de la semana
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **°C / °F / –** (22) o la tecla **AL ON / OFF / +** (23) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **TIME SET / MODE** (20).
- Si no se introduce ningún dato en 15 segundos, el modo de ajuste finaliza automáticamente.

Nota – Introducción de datos

- Mantenga pulsada la tecla **°C / °F / –** (21) o la tecla **AL ON / OFF / +** (22) para seleccionar los valores más rápidamente.
- Tenga en cuenta que al ajustar los segundos sólo es posible seleccionar 00.

Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (GE), inglés (EN), ruso (RU), danés (DA), neerlandés (NE), italiano (IT), español (ES) y francés (FR)

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 26-27 17.06.14 15:15

Despertador

- Pulse repetidamente la tecla **TIME SET / MODE** (21) hasta que se visualice AL (9) en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla **TIME SET / MODE** (21) durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste del despertador. La indicación de las horas comienza a parpadear.
- Para seleccionar las horas de la hora de alarma, pulse la tecla **°C / °F / –** (22) o la tecla **AL ON / OFF / +** (23) y confirme la selección pulsando la tecla **TIME SET / MODE** (21). La indicación de los minutos empieza a parpadear.
- Repita este proceso para ajustar los minutos de la hora de la alarma.
- Pulse la tecla **AL ON / OFF / +** (23) para activar/ desactivar el despertador. Se visualiza/Deja de visualizarse el símbolo de alarma (11).
- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (11) comienza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE / LIGHT** [14]) para cancelar la alarma. De lo contrario, ésta finaliza de forma automática tras 2 minutos.
- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (14) mientras suena la señal del despertador, la señal del despertador se interrumpe durante 5 minutos y se vuelve a activar pasado dicho tiempo. El símbolo de alarma (11) parpadea.

Nota – Snooze

Sólo es posible pulsar la tecla **SNOOZE/ LIGHT** (14) un máximo de 7 veces consecutivas.

6.4. Iluminación

- Si desliza el interruptor corredizo **DIMMER HI/LO** (13) hasta la posición HI, la pantalla estará permanentemente iluminada.
- Si desliza el interruptor corredizo **DIMMER HI/LO** (13) hasta la posición LO, la pantalla no estará iluminada.
- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (14) en este modo, la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.

Aviso - Pilas

- Se recomienda seleccionar la iluminación permanente de la pantalla (interruptor corredizo **DIMMER HI/ LO** (13) en posición **HI**) únicamente cando la estación base funcione conectada a la fuente de alimentación. La iluminación permanente consume más energía, afectando a la capacidad de las pilas.
- Si la estación base funciona únicamente a pilas, se producirá un reset tan pronto como las pilas se agoten y/o se sustituyan por otras. Se pierden todos los ajustes.

6.5. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila en la pantalla de la estación base/ estación de medición, la capacidad de las pilas de la estación de medición es muy baja. Sustituya las pilas de forma inmediata.

6.6. Reset

Pulse el botón **RESET** (17) para reiniciar el dispositivo. La estación base recupera los ajustes de fábrica y pierde todos los datos almacenados.

7. Funcionamiento de la estación de medición

- Pulse la tecla **°C / °F / –** (22) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.
- Pulse el botón **RESET** (32) para reiniciar el dispositivo. La estación de medición recupera los ajustes de fábrica.

Nota

Ni la visualización ni los ajustes en la estación de medición influyen en la visualización o los ajustes de la estación base.

8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

11. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	4,5 V 3 pilas AA Fuente de alimentación de 230 V	3,0 V 2 pilas AAA -
Rango de medición Temperatura (°C) Humedad del aire	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99%
Pantalla a color	Sí	No
Reloj de radiofrecuencia DCF	Sí	No
Higrómetro	Sí	Sí
Termómetro	Sí	Sí
Función de despertador	Sí	No
Anchura x Profundidad x Altura:	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

13. Declaración de conformidad

Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 28-29 17.06.14 15:15

Органы управления и индикации

A Основной блок

1. Прогноз погоды
2. Наружная температура
3. Влажность наружного воздуха
4. Максимальная и минимальная температура наружного воздуха
5. Максимальная и минимальная влажность наружного воздуха
6. Температура внутри помещения
7. Влажность воздуха в помещении
8. Текущее время
9. День недели, секунды, настройки будильника
10. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
11. Значок будильника
12. Дата

13. Ползунок **DIMMER HI/LO**
    = регулировка подсветки
14. Кнопка **SNOOZE / LIGHT**
    = функция автоповтора сигнала будильника (пауза 5 минут); включение подсветки (ок. 5 секунд).
15. Кнопка **ALERT**
    = настройка и включение предупреждения об экстремальной температуре
16. Кнопка **MEM**
    = просмотр архива макс. и миним. значений
17. Кнопка **RESET**
    = восстановление настроек по умолчанию
18. Кнопка **SEARCH**
    = включение поиска радиосигнала точного времени вручную
19. Отверстие для настенного монтажа
20. Кнопка **WEATHER**
    = настройки текущей погоды
21. Кнопка **TIME SET / MODE**
    = настройки даты, текущего времени, будильника
22. Кнопка °C / °F / –
    = выбор единицы измерения температуры (°C, °F), индикация даты, текущего времени, будильника, текущих показаний погоды
23. Кнопка **AL ON / OFF/ +**
    = включение/отключение будильника / + выбор индикации даты, текущего времени, будильника, текущих показаний погоды
24. Крышка отсека батарей
25. Подставка
26. 2Гнездо питания (постоянным током)

B Блок внешнего датчика

27. Лампа индикации передачи данных
28. Наружная температура
29. Влажность наружного воздуха
30. Отсек батарей
31. Отверстие для настенного монтажа
32. Кнопка **RESET**
    = восстановление настроек по умолчанию
33. Кнопка **°C / °F**
    = выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
34. Подставка

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор «Color EWS-1300» (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 3 батареи AA
- Блок питания 230 В
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание – Техника безопасности

- Немедленно заменять израсходованные батареи.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

Внимание

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Основной блок

- Подключите кабель блока питания к разъему (26) основного блока. Чтобы включить основной блок, подключите блок питания к розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с основным блоком в легко доступном месте.
- Основной блок также может работать от батарей. Для этого откройте крышку отсека батарей (24) и вставьте три батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей (24).

Примечание

Если при работе от батарей подключить блок питания, то батареи отключаются и основной блок начинает работать от внешнего источника.

4.2. Блок внешнего датчика

- На задней панели блока внешнего датчика откройте крышку отсека батарей (30) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек батареи (30).

5. Монтаж

Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (**см. 6. Ввод в эксплуатацию и работа**).
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

5.1. Основной блок

- С помощью подставки (25) установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (19).

5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки (34).
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 30-31 17.06.14 15:15

Примечание – Монтаж

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.

Внимание

- Получить специальное или подходящую установку в магазинах для монтажа на поставленном стене.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- После монтажа проверьте надежность креплений. Такую проверку необходимо проводить регулярно. В случае повреждения подвески, снимите устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующее отверстие (19/31).

6. Ввод в эксплуатацию и работа основного блока

6.1. Прогноз погоды

- После первого включения основного блока на дисплее мигает значок прогноза погоды (1).
- Чтобы выбрать значок текущей погоды, нажмите кнопку **°C / °F / –** (22) или кнопку **AL ON / OFF/ +** (23).
- Чтобы подтвердить команду, нажмите кнопку **WEATHER** (20).

Примечание – Монтаж

- На основном блоке отображается прогноз погоды на 6-8 часов.
- Если основной блок переносится в место с другой высотой над уровнем моря, необходимо заново настроить текущее атмосферное состояние. На разных высотах давление воздуха отличается, поэтому место эксплуатации влияет на точность прогноза погоды.
- Прогноз погоды будет неточным, если неправильно установлен значок текущего состояния атмосферы.

- Чтобы изменить настройки текущего состояния атмосфер, нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **WEATHER** (20), пока значок не начнет мигать.

Значок

Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков:

	ясно
	переменная облачность
	облачность
	дождь
	снег

- Прибор автоматически прогнозирует снег при ожидании дождя и наружной температуре ниже 0°C.
- На дисплее отображается значок ICE при наружной температуре от -2°C до +3°C.

6.2. Термометр

- Основной блок автоматически выполняет поиск радиосигнала внешнего датчика.
- Внешний датчик передает сигналы температуры и влажности воздуха сразу после загрузки батарей.
- Если в течение первых 3 минут радиосигнал не принимается, нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **SEARCH** (18). Рядом с символами **OUT** начнет мигать значок .
- Если радиосигнал не был принят и в следующие 3 минуты, проверьте полярность батарей и размещение блока внешнего датчика.
- Чтобы отключить режим поиска радиосигнала внешнего датчика, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **SEARCH.**

Режим индикации температуры и влажности воздуха

- В памяти основного блока автоматически сохраняются максимальные и минимальные значения температуры и влажности наружного воздуха. На дисплее отображаются эти значения за последние 24 часа (4/5).
- Чтобы просмотреть макс. и миним. значения с последнего пуска/сброса, нажмите кнопку **MEM** (16).
- Если кнопку **MEM** (16) нажать еще раз, на дисплее начнут мигать дата (12), время (8) и сохраненное значение.
- Повторными нажатиями кнопки **MEM** (16) осуществляется просмотр сохраненного значения за соответствующую дату с указанием времени.
- Основной блок автоматически перейдет в режим стандартной индикации через 15 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- Чтобы удалить отображаемое сохраненное значение, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MEM.**

Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется с помощью кнопки **°C / °F / –.**
- Если зафиксированная температура находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается значок LL.L, а если выше диапазона измерения прибора - значок HH.H.

Влажность воздуха

- Диапазон гигрометра: 20-99%. При текущей влажности ниже 20% на дисплее отображается 20% (3).
- Если за последние 24 часа регистрируется рекордная влажность ниже 20%, на дисплее отображается 20% (5).

Предупреждение об экстремальной наружной температуре

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ALERT** (15). Рядом со значением наружной температуры (2) горит значок ▲.
- Чтобы установить верхний предел температуры, нажмите **°C / °F / –** (22) или **AL ON / OFF/ +** (23).
- Чтобы применить значение, нажмите **ALERT** (15).
- Рядом со значением наружной температуры (2) мигает значок ▼. Чтобы установить нижний предел температуры, нажмите **°C / °F / –** (22) или **AL ON / OFF/ +** (23).
- Чтобы применить значение, нажмите **ALERT** (15).
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALERT** (15), пока рядом с наружной температурой (2) не начнет отображаться значок ▲. Если наружная температура достигнет или превысит верхний установленный предел, прибор подаст сигнал предупреждения.
- Нажмите кнопку **ALERT** (15) еще раз, чтобы рядом с наружной температурой (2) отобразить значок ▲/▼. Если наружная температура достигнет предельных значений или выйдет за установленные пределы прибор подаст сигнал предупреждения.
- Нажмите кнопку **ALERT** (15) еще раз, чтобы рядом с наружной температурой (2) отобразить значок ▼. Если наружная температура достигнет нижнего предела или станет ниже его, прибор подаст сигнал предупреждения.
- Во время подачи звукового сигнала предупреждения на дисплее мигает соответствующий значок ▲ / ▲/▼ / ▼.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **ALERT** (15). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.
- Чтобы деактивировать функцию, нажимайте кнопку **ALERT** (15), пока рядом со значением наружной температур (2) не погаснет значок предупреждения.

6.3. Часы и будильник

Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала точного времени (10).

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 32-33 17.06.14 15:15

	Поиск сигнала DCF
мигает	активный
горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	сигнал не принят

Примечание

Поиск радиосигнала точного времени осуществляется ежедневно в 03:00. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (10) гаснет.

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **°C / °F / –** (22) и кнопку **AL ON / OFF/ +** (23), чтобы вручную включить режим поиска радиосигнала. Значок радиосигнала (10) мигает.

Примечание

Принудительный поиск радиосигнала длится ок. 5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (10) гаснет.

- Чтобы прибор повторил операцию в следующий полный час, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **°C / °F / –** (22) и кнопку **AL ON / OFF/ +** (23) Чтобы принудительно отключить режим поиска радиосигнала, нажмите кнопки и удерживайте их ок. 3 секунд.

Примечание – летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается DST.

Примечание – Часовые пояса

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует среднеевропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае ко показателю времени радиосигнала часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

Настройка календаря и часов вручную

Нажмите кнопку **TIME SET / MODE** (21). На месте индикации секунд (9) появится индикация дня недели.

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **TIME SET / MODE** (21), чтобы перейти в режим настройки календаря и часов.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
- формат индикации времени 12/24, часовой пояс, час, минуты, секунды, год, месяц, число, день недели.
- Установка отдельного значения осуществляется кнопкой **°C / °F / –** (22) или кнопкой **AL ON / OFF / +** (23). Для применения значения нажмите кнопку **TIME SET / MODE** (20).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 15 секунд.

Примечание – Ввод данных

- Нажмите кнопку **°C / °F / –** (21) или кнопку **AL ON / OFF / +**, чтобы повторить попытку в следующий полный часУдерживайте кнопку, чтобы быстро изменить значение параметра.
- Секунды можно установить только на значение 00.

Примечание – День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: русский (RU), немецкий (GE), английский (EN), датский (DA), голландский (NE), итальянский (IT), испанский (ES), французский (FR).

Будильник

- Несколько раз нажмите кнопку **TIME SET / MODE** (21), чтобы на дисплее отобразилась индикация AL (9).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **TIME SET / MODE** (21), чтобы перейти в режим настройки будильника. Значение часа мигает.
- Кнопкой **°C / °F / –** (22) или кнопкой **AL ON / OFF / +** (23) установите значение часа и примените значение кнопкой **TIME SET / MODE** (21). Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Чтобы включить/отключить будильник, нажмите **AL ON / OFF / +** (23). Если будильник включен, на дисплее отображается соответствующий значок (11).
- При срабатывании будильник мигает значок будильника (11), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE / LIGHT** (14). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.
- Чтобы включить автоповтор сигнала будильника (через 5 минут), нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (14). Значок будильника (11) мигает.

Примечание – Режим автоповтора сигнала будильника

Кнопку **SNOOZE/ LIGHT** (14) можно нажимать подряд до 7 раз.

6.4. Подсветка

- Чтобы включить подсветку, переведите ползунок **DIMMER HI/LO** (13) в положение HI.
- Чтобы выключить подсветку, переведите ползунок **DIMMER HI/LO** (13) в положение LO.
- Чтобы включить подсветку на 5 секунд, нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (14).

Внимание – Индикация состояния батарей

- Непрерывное включение подсветки (**DIMMER HI/LO** (13) в положении **HI**) рекомендуется использовать только при питании основного блока от электросети. Непрерывная подсветка значительно снижает длительность работы от батарей.
- Если основной блок питается только от батарей, то при полном разряде батарей, а также при замене батарей прибор сбрасывает настройки. Все настройки удаляются.

6.5. Разряд батарей

Если на дисплее основного блока или блока внешнего датчика отображается значок , значит остаточная емкость батарей очень низкая. Замените батареи.

6.6. Восстановление заводских настроек

Чтобы привести прибор в исходное состояние, нажмите кнопку **RESET** (17). При этом восстанавливаются заводские настройки, а все настройки, сделанные вручную, удаляются.

7. Работа внешнего датчика

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется с помощью кнопки **°C / °F / –**.
- Чтобы привести блок в исходное состояние, нажмите кнопку **RESET** (32). При этом восстанавливаются заводские настройки.

Примечание

Индикация и настройки, выполненные на блоке внешнего датчика не оказывает никакого влияния на индикацию и настройки основного блока.

8. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 34-35 17.06.14 15:15

10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

11. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	4,5 В 3 батареи AA блок питания 230 В	3,0 В 2 батареи AAA –
Диапазон измерения Температура (°C) Влажность воздуха	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99% –
Цветной дисплей	Да	Нет
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Гигрометр	Да	Да
Термометр	Да	Да
Будильник	Да	Нет
Ширина x толщина x высота	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 30 м	

12. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

13. Декларация производителя

Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

Stazione base A

1. Previsioni del tempo
2. Temperatura esterna
3. Umidità dell'aria esterna
4. Max./ Min. temperatura esterna
5. Max./ Min. umidità dell'aria esterna
6. Temperatura interna
7. Umidità dell'aria interna
8. Ora
9. Giorno della settimana /indicazione dei secondi / impostazione sveglia
10. Simbolo radio
11. Simbolo sveglia
12. Data

13. Interruttore a cursore **DIMMER HI/LO**
    = regolazione della retroilluminazione chiara/scura
14. Tasto **SNOOZE / LIGHT**
    = interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti / attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi)
15. Tasto **ALERT**
    = impostazione / attivazione dell'allarme temperatura esterna
16. Tasto **MEM**
    = richiesta dei valori max./ min. memorizzati
17. Pulsante **RESET**
    = ripristino delle impostazioni di fabbrica
18. 1Tasto **SEARCH**
    = ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
19. Foro per montaggio a parete
20. Tasto **WEATHER**
    = impostazione situazione meteo attuale
21. Tasto **TIME SET / MODE**
    = impostazione data, ora, sveglia
22. Tasto **°C / °F / –**
    = commutazione tra °C e °F / – selezione data, ora, sveglia, situazione meteo
23. Tasto **AL ON / OFF/ +**
    = attivazione/disattivazione sveglia / + selezione data, ora, sveglia, situazione meteo
24. Coperchio vano batterie
25. Piedino di sostegno
26. Presa DC

B Stazione di misurazione

27. Spia di controllo trasmissione
28. Temperatura esterna
29. Umidità dell'aria esterna
30. Vano batterie
31. Foro per montaggio a parete
32. Pulsante **RESET**
    = ripristino delle impostazioni di fabbrica
33. Tasto **°C / °F**
    = commutazione tra gradi °C e °F
34. Piedino di sostegno

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Stazione meteo Color EWS-1300 (stazione base per il campo interno / stazione di misurazione per il campo esterno)
- 2 batterie AAA
- 3 batterie AA
- Alimentatore 230 V
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 36-37 17.06.14 15:15

- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione – batterie

- Sostituire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

Attenzione

- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.

4. Messa in esercizio

4.1. Stazione base

- Inserire il cavo di allacciamento dell'alimentatore nella presa (26) della stazione base. Accendere la stazione base inserendo l'alimentatore nella presa prevista. La presa deve trovarsi nei pressi della stazione base ed essere facilmente accessibile.
- In alternativa, aprire il coperchio del vano batterie (24) e inserire tre batterie AA con la polarità corretta. Chiudere il coperchio del vano batterie (24).

Avvertenza

Se le batterie sono inserite correttamente e si collega l'alimentatore alla stazione, la stazione base passa automaticamente all'alimentazione elettrica esterna.

4.2. Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (30) sul retro della stazione di misurazione e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Chiudere il coperchio del vano batterie (30).

5. Montaggio

Avvertenza – montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misurazione nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Messa in esercizio e funzionamento**.
- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

5.1. Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno (25) su una superficie piana.
- In alternativa la stazione base si può fissare alla parete mediante il foro (19) presente sul retro.

5.2. Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare con il piedino di sostegno (34) su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.

Avvertenza – montaggio

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.

Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati per il montaggio alla parete prevista.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Dopo il montaggio del prodotto, verificare che sia sufficientemente stabile. Ripetere questo controllo a intervalli regolari. Se il gancio è danneggiato, togliere il prodotto dalla parete.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (19/31).

6. Messa in esercizio e funzionamento stazione base

6.1. Previsioni del tempo

- Dopo la prima accensione della stazione base, lampeggia il simbolo della previsione del tempo (1).
- Premere il tasto **°C / °F / –** (22) oppure il tasto **AL ON / OFF/ +** (23) per selezionare il simbolo corrispondente per la situazione meteo attuale.
- Premere il tasto **WEATHER** (20) per confermare la selezione.

Avvertenza

- La stazione base prevede il tempo con circa 6-8 ore di anticipo.
- Se si modifica l'altitudine della stazione base, si dovrebbe immettere nuovamente lo stato meteo attuale. L'altitudine influisce sulle previsioni del tempo poiché variandola si modifica anche la pressione dell'aria.
- Le previsioni del tempo potrebbero non essere corrette se non è stato selezionato il simbolo per la situazione meteo attuale.

- Per modificare la situazione meteo attuale, tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto **WEATHER** (20), finché il simbolo non inizia a lampeggiare.

Simboli

Le previsioni del tempo vengono effettuate con cinque diverse animazioni meteo.

	Sole
	Poco nuvoloso
	Nuvoloso
	Pioggia
	Neve

- La previsione di neve appare automaticamente in caso di previsione di pioggia e temperatura esterna inferiore a 0°C.
- Il simbolo ICE viene visualizzato se la temperatura esterna è compresa tra -2°C e +3°C.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 38-39 17.06.14 15:15

6.2. Termometro

- La stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione di misurazione trasmette temperatura e umidità dell'aria esterna.
- Se nei primi 3 minuti la stazione base non riceve alcun segnale, tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto **SEARCH** (18). Il simbolo accanto alla casella **OUT** inizia a lampeggiare.
- Se dopo altri 3 minuti non si riceve alcun segnale, controllare la polarità delle batterie e il posizionamento della stazione di misurazione.
- Tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto **SEARCH** per terminare la ricerca.

Temperatura e umidità dell'aria

- La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna. Sul display vengono visualizzati questi valori (4/5) per le 24 ore trascorse.
- Premere il tasto **MEM** (16) per visualizzare il record dei valori minimi e massimi dall'ultimo start/ reset.
- Premendo ancora una volta il tasto **MEM**(16), anche la data (12), l'ora (8) e il valore memorizzato iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **MEM** (16) finché il record corrispondente, la relativa data e l'ora non iniziano a lampeggiare.
- Se vengono visualizzati un record, la relativa data e l'ora e non si premono altri tasti, dopo ca. 15 secondi la stazione base torna alla visualizzazione standard.
- Durante la visualizzazione dei singoli record, tenere premuto il tasto **MEM** (16) per ca. 3 secondi per cancellare il record attuale.

Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto **°C / °F / –** (22) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.
- Se il valore di temperatura si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato LL.L (per temperature al di sotto del campo di misurazione) oppure HH.H (per temperature al di sopra del campo di misurazione).

Umidità dell'aria

- Il campo di misurazione dell'umidità dell'aria è compreso tra 20% e 99%. Se l'attuale umidità dell'aria scende al di sotto del 20%, viene visualizzato 20% (3).
- Se l'umidità dell'aria dell'indicazione record per le precedenti 24 ore scende al di sotto del 20%, viene visualizzato 20% (5).

Funzione allarme temperatura esterna

- Tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto **ALERT** (15) per impostare la funzione di allarme. Il simbolo ▲ lampeggia accanto alla temperatura esterna (2).
- Premere il tasto **°C / °F / –** (22) oppure il tasto **AL ON / OFF/ +** (23) per selezionare il valore limite superiore della temperatura per l'allarme.
- Premere il tasto **ALERT** (15) per confermare la selezione.
- Il simbolo ▼ accanto alla temperatura esterna (2) inizia a lampeggiare. Premere il tasto **°C / °F / –** (22) oppure il tasto **AL ON / OFF/ +**(23) per selezionare il valore limite inferiore della temperatura per l'allarme.
- Premere il tasto **ALERT** (15) per confermare la selezione.
- Premere il tasto **ALERT** (15) finché non viene visualizzato il simbolo ▲ accanto alla temperatura esterna (2). L'allarme si attiva se la temperatura esterna raggiunge o supera il valore limite superiore impostato.
- Premendo nuovamente il tasto **ALERT** (15) viene visualizzato il simbolo ▲/▼ accanto alla temperatura esterna (2). L'allarme si attiva se la temperatura esterna raggiunge o supera il valore limite superiore o inferiore impostato.
- Premendo ancora il tasto **ALERT** (15) viene visualizzato il simbolo ▼ accanto alla temperatura esterna (2). L'allarme si attiva se la temperatura esterna raggiunge o supera il valore limite inferiore impostato.
- Se si attiva l'allarme, il simbolo ▲/▲/▼ e la temperatura esterna (2) iniziano a lampeggiare e viene emesso un segnale d'allarme.
- Premere il tasto **ALERT** (15), per terminare l'allarme. Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.
- Per disattivare la funzione di allarme, premere nuovamente il tasto **ALERT** (15) finché accanto alla temperatura esterna (2) non viene più visualizzato alcun simbolo.

6.3. Ora e sveglia

Impostazione automatica dopo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (10) lampeggia.

	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Ricerca non riuscita - ricerca del segnale impostata

Avvertenza

Per garantire l'orario corretto, l'orologio ricerca automaticamente il segnale DCF ogni giorno alle 3:00. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (10) si spegne.

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **°C / °F / –** (22) e il tasto **AL ON / OFF/ +** (23) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (10) inizia a lampeggiare.

Avvertenza

Il processo di ricerca manuale dura circa 5 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (10) si spegne.

- Tenere premuto nuovamente il tasto **°C / °F / –** (22) e il tasto **AL ON / OFF / +** (23) per ca. 3 secondi per terminare il processo di ricerca manuale.

Avvertenza – ora legale

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato DST.

Avvertenza – fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF, l'orologio si porta automaticamente 3 ore avanti.

Impostazione manuale data/ora

Premendo una volta il tasto TIME SET / MODE (21), anziché l'indicazione standard dei secondi (9) viene visualizzato il giorno della settimana.

- Tenere premuto il tasto **TIME SET / MODE** (21) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- formato 12/24 ore, fuso orario, ora, minuti, secondi, anno, mese, giorno, giorno della settimana.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **°C / °F / –** (22) o il tasto **AL ON / OFF / +** (23) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **TIME SET / MODE** (20).
- Le impostazioni vengono concluse automaticamente se non si effettua alcuna immissione per più di 15 secondi.

Avvertenza – immissione

- Tenere premuto il tasto **°C / °F / –** (21) e il tasto **AL ON / OFF / +** (22) per selezionare più velocemente i valori.
- Prestare attenzione che per i secondi è possibile impostare soltanto 00.

Avvertenza – giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (GE), inglese (EN), russo (RU), danese (DA), olandese (NE), italiano (IT), spagnolo (ES) o francese (FR).

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 40-41 17.06.14 15:15

Sveglia

- Premere più volte il tasto **TIME SET / MODE** (21), finché non viene visualizzato **AL** (9).
- Tenere premuto il tasto **TIME SET / MODE** (21) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione della sveglia. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **°C / °F / –** (22) o il tasto **AL ON / OFF / +** (23) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto TIME SET / **MODE** (21). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere il tasto **AL ON / OFF / +** (23) per attivare/disattivare la sveglia. Il simbolo della sveglia (11) viene visualizzato/non viene visualizzato.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (11) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere un tasto qualsiasi (eccetto il tasto **SNOOZE / LIGHT** (14) per terminare la sveglia. Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.
- Se mentre suona la sveglia si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (14), la sveglia si interrompe per 5 minuti, quindi ricomincia a suonare. Il simbolo della sveglia (11) lampeggia.

Avvertenza – snooze

Il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (14) può essere premuto al massimo 7 volte in sequenza.

6.4. Illuminazione

- Portando il cursore **DIMMER HI/LO** (13) in posizione HI, il display resta sempre illuminato.
- Portando il cursore **DIMMER HI/LO** (13) in posizione LO, il display non viene illuminato.
- Se in questa modalità si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (14), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

Attenzione – capacità batterie

- Si consiglia di impostare l'illuminazione permanente del display (**DIMMER HI/LO** (13) in posizione **HI**) solo quando la stazione base viene messa in esercizio con l'alimentatore. L'illuminazione permanente consuma maggiormente le batterie.
- Se la stazione base viene utilizzata esclusivamente a batterie, quando le batterie sono scariche o vengono sostituite viene effettuato il reset. Tutte le impostazioni vanno perse.

6.5. Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria viene visualizzato sul display della stazione base / stazione di misurazione, la capacità delle batterie nella stazione di misurazione è molto bassa. Sostituire immediatamente le batterie.

6.6. Reset

Premere il tasto **RESET** (17) per effettuare il riavvio. La stazione base torna alle impostazioni di fabbrica e perde tutte le informazioni salvate.

7. Funzionamento stazione di misurazione

- Premere il tasto **°C / °F / –** (22) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.
- Premere il tasto **RESET** (32) per effettuare il riavvio. La stazione di misurazione torna alle impostazioni di fabbrica.

Avvertenza – snooze

L'indicazione/le impostazioni sulla stazione di misurazione non influiscono sull'indicazione/le impostazioni sulla stazione base.

8. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

11. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	4,5 V 3 batterie AA alimentatore 230 V	3,0 V 2 batterie AAA -
Campo di misurazione Temperatura (°C) Umidità dell'aria	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99% –
Display a colori	Sì	No
Segnale orario via radio DCF	Sì	No
Igrometro	Sì	Sì
Termometro	Sì	Sì
Funzione sveglia	Sì	No
Larghezza x profondità x altezza:	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 30 m	

12. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

13. Dichiarazione di conformità

Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 42-43 17.06.14 15:15

Elementy obsługi i sygnalizacji

A Stacja bazowa

1. Prognoza pogody
2. Temperatura zewnętrzna
3. Wilgotność powietrza na zewnątrz
4. Maks./ min. temperatura zewnętrzna
5. Maks./ min. wilgotność powietrza na zewnątrz
6. Temperatura wewnętrzna
7. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
8. Godzina
9. Dzień tygodnia / wskaźnik sekund / ustawienia alarmu
10. Symbol sygnału radiowego
11. Symbol alarmowy
12. Data

13. **Przełącznik suwakowy ściemniania HI/LO**
    = regulacja podświetlenia jasno/ciemno
14. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** (drzemka / podświetlenie)
    = przerywanie sygnału budzenia na 5 minut / aktywacja podświetlenia ekranu (ok. 5 sekund)
15. Przycisk **ALERT**
    = ustawianie / aktywacja alarmu temperatury zewnętrznej
16. Przycisk **MEM**
    = odczyt zaprogramowanych maks./ min. wartości
17. Przycisk **RESET**
    = przywracanie ustawień fabrycznych
18. Przycisk **SEARCH**
    = ręczne wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
19. Otwór do mocowania na ścianie
20. Przycisk **WEATHER**
    = ustawianie aktualnej sytuacji pogodowej
21. Przycisk **TIME SET / MODE**
    = ustawianie daty, godziny, budzika
22. Przycisk **°C / °F / –**
    = przełączanie między jednostkami temperatury °C i °F / - wybór daty, godziny, budzika, sytuacji pogodowej
23. Przycisk **AL ON / OFF/ +**
    = włączanie/ wyłączanie budzika / + wybór daty, godziny, budzika, sytuacji pogodowej
24. Pokrywa schowka na baterie
25. Podpórka
26. Gniazdo przyłączeniowe DC

B Stacja pomiarowa

27. Kontrolka transferu
28. Temperatura zewnętrzna
29. Wilgotność powietrza na zewnątrz
30. Schowek na baterie
31. Otwór do mocowania na ścianie
32. Przycisk **RESET**
    = przywracanie ustawień fabrycznych
33. Przycisk **°C / °F / –**
    = przełączanie między °C i °F
34. Podpórka

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Stacja pogodowa Color EWS-1300 (stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- 2 baterie AAA
- 3 baterie AA
- zasilacz sieciowy 230 V
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie – baterie

- Natychmiast wymienić zużyte baterie.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

Ostrzeżenie

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.

4. Uruchamianie

4.1. Stacja bazowa

- Włożyć przewód zasilacza sieciowego do gniazda przyłączeniowego (26) stacji bazowej. Włączyć stację bazową, podłączając zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się blisko stacji bazowej i musi być łatwo dostępne.
- Alternatywnie otworzyć pokrywę schowka na baterie (24) i włożyć trzy baterie AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie (24).

Wskazówki

Jeżeli baterie są prawidłowo włożone i połączono zasilacz sieciowy ze stacją, stacja bazowa przełącza się automatycznie na zewnętrzne zasilanie prądem.

4.2. Stacja pomiarowa

- Otworzyć schowek na baterie (30) z tyłu stacji pomiarowej i włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć schowek na baterie (30).

5. Montaż

Wskazówki – Montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w **punkcie 6. Uruchamianie i obsługa.**
- Zamontować stacje dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnego połączenia radiowego.

5.1. Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki (25) ustawić stację bazową na równym podłożu.
- Alternatywnie stację bazową można zamontować na ścianie za pomocą otworu (19) z tyłu stacji.

5.2. Stacja pomiarowa

- Stację pomiarową można także ustawić za pomocą podpórki (34) na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpieczne i trwałe zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 44-45 17.06.14 15:15

Wskazówki

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.

Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym handlu odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Po montażu produktu należy sprawdzić jego dostateczną stabilność. Należy regularnie powtarzać tę kontrolę. W razie uszkodzenia zawieszenia należy zdjąć produkt ze ściany.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na przewidzianej ścianie.
- Na przeznaczonych do tego otworach (19/31) zawiesić stację bazową/ stację pomiarową.

6. Uruchamianie i obsługa stacji bazowej

6.1. Prognoza pogody

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej miga symbol prognozy pogody (1).
- Nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22) lub **AL ON / OFF/ +** (23), aby wybrać odpowiedni symbol aktualnej sytuacji pogodowej.
- Nacisnąć przycisk **WEATHER** (20), aby potwierdzić wybór.

Wskazówki

- Stacja bazowa prognozuje pogodę na najbliższe 6-8 godzin.
- Jeżeli zmieni się wysokość lokalizacji stacji bazowej, należy ponownie wprowadzić aktualny stan sytuacji pogodowej. Wysokość lokalizacji ma wpływ na prognozę pogody, ponieważ wraz ze zmianą wysokości zmienia się ciśnienie powietrza.
- Jeżeli symbol aktualnej sytuacji pogodowej został nieprawidłowo wybrany, prognoza pogody niekiedy może być niedokładna.

- Aby zmienić aktualną sytuację pogodową, trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **WEATHER** (20), aż symbol zacznie migać.

Symbole

Prognoza pogody przedstawiana jest w postaci pięciu różnych animacji:

	Słońce
	Lekkie zachmurzenie
	Zachmurzenie
	Deszcz
	Śnieg

- Prognozowanie śniegu następuje automatycznie, gdy przewidywany jest deszcz i spadek temperatury zewnętrznej poniżej 0°C.
- Symbol ICE wyświetlany jest, gdy temperatura zewnętrzna wynosi od -2°C do +3°C.

6.2. Termometr

- Stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową.
- Po prawidłowym włożeniu baterii stacja pomiarowa wysyła dane o temperaturze i wilgotności powietrza w miejscu ustawienia.
- Jeżeli w ciągu pierwszych 3 minut nie dotrze do stacji bazowej sygnał ze stacji pomiarowej, nacisnąć i trzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **SEARCH** (18). Symbol obok domku **OUT** zaczyna migać.
- Jeżeli w ciągu kolejnych 3 minut nie zostanie odebrany sygnał, należy sprawdzić biegunowość baterii oraz pozycję stacji pomiarowej.
- Nacisnąć przez ok. 3 sekundy przycisk SEARCH, aby zakończyć tryb wyszukiwania.

Temperatura i wilgotność powietrza

- Stacja bazowa automatycznie zapisuje maksymalne i minimalne wartości temperatury zewnętrznej i wilgotności powietrza na zewnątrz. Na ekranie wyświetlane są wartości (4/5) z ostatnich 24 godzin.
- Nacisnąć przycisk **MEM** (16), aby wyświetlić zapis maksymalnych i minimalnych wartości od ostatniego uruchomienia / resetu.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku **MEM** (16) zaczyna migać data (12), godzina (8) i zapisana wartość.
- Naciskać kilkakrotnie przycisk **MEM** (16), aż zacznie migać zapisana wartość, data i godzina.
- Jeżeli po wyświetleniu zapisanej wartości, daty i godziny nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, stacja bazowa powraca po ok. 15 sekundach do standardowego ekranu.
- Aby usunąć aktualny zapis, w trakcie wyświetlania zapisu przez ok. 3 sekundy trzymać wciśnięty przycisk **MEM** (16).

Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury °C i °F.
- Jeżeli wartość temperatury zawiera się poza zakresem pomiaru, wskaźnik temperatury wyświetla LL.L (dla wartości temperatury poniżej zakresu pomiaru) lub HH.H (dla wartości temperatury powyżej zakresu pomiaru).

Wilgotność powietrza

- Zakres pomiaru wilgotności powietrza wynosi od 20% do 99%. Jeżeli wilgotność powietrza spadnie poniżej 20%, wyświetlane jest 20% (3).
- Jeżeli wilgotność powietrza zmierzona w ostatnich 24 godzin spadnie poniżej 20%, wyświetlane jest 20% (5).

Funkcja alarmowa temperatury zewnętrznej

- Przez ok. 3 sekundy trzymać wciśnięty przycisk **ALERT** (15), aby ustawić funkcję alarmową. Symbol obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) zaczyna migać.
- Nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22) lub **AL ON / OFF/ +** (23), aby wybrać górny limit temperatury.
- Nacisnąć przycisk **ALERT** (15), aby potwierdzić wybór.
- Symbol obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) zaczyna migać. Nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22) lub **AL ON / OFF/ +** (23), aby wybrać dolny limit temperatury.
- Nacisnąć przycisk **ALERT** (15), aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć przycisk **ALERT** (15), aż obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) wyświetli się symbol . Po osiągnięciu lub przekroczeniu wybranej górnej wartości granicznej temperatury zewnętrznej wyzwalany jest alarm.
- Ponownie nacisnąć przycisk **ALERT** (15), aż obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) wyświetli się symbol . Po osiągnięciu lub przekroczeniu wybranej górnej lub dolnej wartości granicznej temperatury zewnętrznej wyzwalany jest alarm.
- Jeszcze raz nacisnąć przycisk **ALERT** (15), aż obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) wyświetli się symbol . Po osiągnięciu lub przekroczeniu wybranej dolnej wartości granicznej temperatury zewnętrznej wyzwalany jest alarm.
- Po wyzwoleniu alarmu zaczyna migać symbol / / i wskaźnik temperatury zewnętrznej (2) oraz rozlega się sygnał alarmowy.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć przycisk **ALERT** (15). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.
- Aby wyłączyć funkcję alarmową, ponownie nacisnąć przycisk **ALERT** (15) lub naciskać go kilkakrotnie, aż obok wskaźnika temperatury zewnętrznej (2) nie będzie wyświetlany żaden symbol.

6.3. Godzina i budzik

Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (10) zaczyna migać.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 46-47 17.06.14 15:15

	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Udane - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieudane – wstrzymane wyszukiwanie sygnału

Wskazówki

Codziennie o godz. 3:00 zegar automatycznie szuka sygnału czasowego DCF, aby zapewnić prawidłowy czas zegara. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznawiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (10) gaśnie.

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **°C / °F / –** (22) i **AL ON / OFF/ +** (23), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (10) zaczyna migać.

Wskazówki

Proces ręcznego wyszukiwania trwa ok. 5 minut.
Jeżeli wyszukiwanie ręczne nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznawiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (10) gaśnie.

- Ponownie nacisnąć i trzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **°C / °F / –** (22) i **AL ON / OFF / +** (23), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

Wskazówki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol DST.

Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Wtedy należy ustawić strefę czasową +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF czas zegara ustawia się automatycznie o 3 godziny później.

Ręczne ustawianie daty / godziny

Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku **TIME SET / MODE** (21) zamiast standardowego sekundnika (9) wyświetlany jest dzień tygodnia.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME SET / MODE** (21), aby uruchomić ręczne ustawianie daty / godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
- format 12/24-godzinny, strefa czasowa, godzina, minuty, sekundy, rok, miesiąc, dzień, dzień tygodnia
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22) lub **AL ON / OFF / +** (23) i każdorazowo potwierdzić wybór, naciskając przycisk **TIME SET / MODE** (20).
- Jeżeli przez dłużej niż 15 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, konfiguracja zakończy się automatycznie.

Wskazówki – wprowadzanie wartoœci

- Aby szybciej wybierać wartości, trzymać wciśnięty przycisk **°C / °F / –** (21) lub **AL ON / OFF / +** (22).
- Należy pamiętać, że przy ustawianiu sekund możliwy jest tylko wybór 00.

Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (GE), angielski (EN), rosyjski (RU), duński (DA), niderlandzki (NE), włoski (IT), hiszpański (ES) lub francuski (FR).

Budzik

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **TIME SET / MODE** (21), aż pojawi się AL (9).

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME SET / MODE** (21), aby uruchomić ustawianie budzika. Wskaźnik godzin zaczyna migać.
- Aby wybrać godzinę czasu budzenia, nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22) lub **AL ON / OFF / +** (23) i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **TIME SET / MODE** (21). Wskaźnik minut zaczyna migać.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Nacisnąć przycisk **AL ON / OFF / +** (23), aby włączyć/ wyłączyć budzik. Symbol alarmowy (11) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (11) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE / LIGHT** (14). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.
- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (14) w trakcie sygnału budzika przerywa sygnał na 5 minut, a następnie ponownie go wyzwala. Symbol alarmowy (11) miga.

Wskazówki – snooze (drzemka)

- Przycisk **SNOOZE/ LIGHT** (14) można nacisnąć maksymalnie 7 razy.

6.4. Podświetlenie ekranu

- Aby ekran był stale podświetlony, należy przesunąć przycisk suwakowy **DIMMER HI/LO** (13) na pozycję HI.
- Aby ekran nie był podświetlony, należy przesunąć przycisk suwakowy **DIMMER HI/LO** (13) na pozycję LO.
- Naciśnięcie w tym trybie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (14) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.

Ostrzeżenie – pojemnoœæ baterii

- Stałe podświetlenie ekranu (przycisk suwakowy **DIMMER HI/LO** (13) na pozycji **HI**) zaleca się tylko przy podłączeniu stacji bazowej do zasilacza sieciowego. Stałe podświetlenie zużywa więcej energii kosztem pojemności baterii.
- Jeżeli stacja bazowa jest zasilana wyłącznie bateriami, po wyczerpaniu i/lub wymianie baterii następuje reset. Wszystkie ustawienia zostaną utracone.

6.5. Niski stan naładowania baterii

Wyświetlenie na ekranie stacji bazowej/ stacji pomiarowej symbolu oznacza bardzo niski poziom stanu naładowania baterii w stacji pomiarowej. Natychmiast wymienić baterie.

6.6. Reset

Nacisnąć przycisk **RESET** (17), aby zrestartować urządzenie. Stacja bazowa powraca do stanu ustawień fabrycznych i wszystkie zapisane informacje zostają utracone.

7. Praca stacji pomiarowej

- Nacisnąć przycisk **°C / °F / –** (22), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury °C i °F.
- Nacisnąć przycisk **RESET** (32), aby zrestartować urządzenie. Stacja pomiarowa powraca do stanu ustawień fabrycznych.

Wskazówki

Wskaźniki/ ustawienia stacji pomiarowej nie mają żadnego wpływu na wskaźniki/ ustawienia stacji bazowej.

8. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

11. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	4,5 V 3 baterie typu AA Zasilacz sieciowy 230 V	3,0 V 2 baterie typu AAA
Zakres pomiaru temperatur (°C) wilgotności powietrza	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99% –

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 48-49 17.06.14 15:15

Kolorowy ekran	Tak	Nie
Zegar radiowy DCF	Tak	Nie
Higrometr	Tak	Tak
Termometr	Tak	Tak
Funkcja budzika	Tak	Nie
Szerokość x głębokość x wysokość	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 30 m	

12. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

13. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

Elementos de comando e indicadores

A Estação base

1. Previsão meteorológica
2. Temperatura exterior
3. Humidade do ar no exterior
4. Temperatura exterior máx./mín.
5. Humidade do ar máx./mín. no exterior
6. Temperatura interior
7. Humidade do ar no interior
8. Hora
9. Dia da semana/indicação dos segundos/definição do alarme
10. Símbolo de rádio
11. Símbolo do alarme
12. Data

13. Interruptor deslizante **DIMMER HI/LO**
    = Regulação da retroiluminação para claro/escuro
14. Botão **SNOOZE/LIGHT**
    = Interrupção do sinal de despertar durante 5 minutos/ativação da retroiluminação (aprox. 5 segundos)
15. Botão **ALERT**
    = Definição/ativação do alarme relativo à temperatura exterior
16. Botão **MEM**
    = Acesso aos valores máx./mín. memorizados
17. Botão **RESET**
    = Reposição para as definições de fábrica
18. Botão **SEARCH**
    = Procura manual do sinal da estação de medição
19. Abertura para montagem na parede
20. Botão **WEATHER**
    = Definição das condições meteorológicas atuais
21. Botão TIME SET/MODE
    = Definição da data, hora, despertador
22. Botão **°C/°F/–**
    = Comutação entre °C e °F/–, seleção da data, hora, despertador, condições meteorológicas
23. Botão **AL ON/OFF/+**
    = Ativação/desativação do despertador/+ seleção da data, hora, despertador, condições meteorológicas
24. Tampa do compartimento das pilhas
25. Base de apoio
26. Tomada CC

B Estação de medição

27. Luz de controlo da transmissão
28. Temperatura exterior
29. Humidade do ar no exterior
30. Compartimento das pilhas
31. Abertura para montagem na parede
32. Botão **RESET**
    = Reposição para as definições de fábrica
33. Botão **°C/°F**
    = Comutação entre °C e °F
34. Base de apoio

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Estação meteorológica Color EWS-1300 (estação base para o interior/estação de medição para o exterior)
- 2 pilhas AAA
- 3 pilhas AA
- Fonte de alimentação de 230 V
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 50-51 17.06.14 15:15

- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso – Pilhas

- Substitua imediatamente pilhas gastas.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

Aviso

- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Estação base

- Ligue o cabo de ligação da fonte de alimentação à tomada (26) da estação base. Ligue a estação base, ligando a fonte de alimentação a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto da estação base e deve ser facilmente acessível.
- Em alternativa, abra a tampa do compartimento das pilhas (24) e insira três pilhas AA, com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas (24).

Nota

Quando as pilhas estiverem corretamente colocadas e ligar a fonte de alimentação à estação, a estação base muda automaticamente para a alimentação de corrente externa.

4.2. Estação de medição

- Abra o compartimento das pilhas (30) na parte traseira da estação de medição e coloque duas pilhas AAA com a polaridade correta. Em seguida, feche o compartimento das pilhas (30).

5. Montagem

Nota – Montagem

- Recomenda-se colocar primeiro a estação base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos sem proceder à montagem e efetuar todas as definições, conforme descrito no ponto **6. Colocação em funcionamento e operação.**
- Monte a(s) estação/estações apenas após uma configuração correta e uma ligação de rádio estável.

5.1. Estação base

- Coloque a estação base numa superfície plana com a base de apoio (25).
- Em alternativa, pode montar a estação base numa parede com o recurso à abertura (19) na parte traseira.

5.2. Estação de medição

- A estação de medição pode ser igualmente colocada numa superfície plana no exterior com o recurso à base de apoio (34).
- Recomenda-se montar a estação de medição de forma segura e fixa numa parede exterior.

Nota – Montagem

- O alcance da radiotransmissão entre a estação de medição e a estação base é de 30 m, no máximo, ao ar livre.
- Antes da montagem, certifique-se de que a radiotransmissão não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos, como edifícios, árvores, veículos, cabos de alta tensão, etc.
- Antes da montagem final, assegure-se de que existe uma receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Aquando da montagem da estação de medição, certifique-se de que esta é posicionada protegida da incidência direta da luz solar e da chuva.

Aviso

- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não são montadas peças avariadas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força exagerada. Tal pode danificar o produto.
- Após a montagem do produto, este deve ser verificado quanto a uma resistência suficiente. Esta verificação deve ser repetida regularmente. Em caso de danos no suporte de suspensão, o produto deve ser retirado do mesmo.
- Antes da montagem, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.

- Fixe as buchas, parafusos, pregos, etc. na parede prevista para o efeito.
- Pendure a estação base/estação de medição na mesma através da respetiva abertura (19/31).

6. Colocação em funcionamento e operação da estação base

6.1. Previsão meteorológica

- Após ligar pela primeira vez a estação base, o símbolo da previsão meteorológica (1) fica intermitente.
- Prima o botão **°C/°F/–** (22) ou o botão **AL ON/OFF/+** (23) para selecionar o símbolo correspondente para as condições meteorológicas atuais.
- Prima o botão **WEATHER** (20) para confirmar a sua seleção.

Nota

- A estação base indica as condições meteorológicas com uma antecedência de cerca de 6 a 8 horas.
- Caso a altitude da estação base seja alterada, o estado das condições meteorológicas deve ser novamente introduzido. A altitude influencia a previsão meteorológica, dado que a pressão atmosférica também muda com a alteração da altitude.
- Em determinadas circunstâncias, a previsão meteorológica não será exata se o símbolo para as condições meteorológicas atuais não tiver sido corretamente selecionado.

- Para alterar as condições meteorológicas atuais, mantenha premido o botão WEATHER (20) durante cerca de 3 segundos até que o símbolo fique intermitente.

Símbolos

A previsão meteorológica é apresentada através de cinco animações meteorológicas diferentes:

	Sol
	Ligeiramente nublado
	Nublado
	Chuva
	Neve

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 52-53 17.06.14 15:15

- A previsão meteorológica de neve aparece automaticamente no caso de uma previsão de chuva com uma temperatura exterior inferior a 0 °C.
- O símbolo ICE é apresentado quando a temperatura exterior se situar entre -2 °C e +3 °C.

6.2. Termómetro

- A estação base procura automaticamente uma ligação à estação de medição.
- Após a colocação correta das pilhas, a estação de medição transmite a temperatura e a humidade do ar no local de instalação.
- Caso a estação base não receba qualquer sinal da estação de medição nos primeiros 3 minutos, mantenha premido o botão **SEARCH** (18) durante cerca de 3 segundos. O símbolo ao lado da casinha **OUT** fica intermitente.
- Se, após 3 minutos, não for novamente recebido qualquer sinal, verifique a polaridade das pilhas, assim como o posicionamento da estação de medição.
- Prima o botão SEARCH durante aproximadamente 3 segundos para terminar o modo de procura.

Temperatura e humidade do ar

- A estação base memoriza automaticamente os valores máximos e mínimos da temperatura exterior e da humidade do ar no exterior. Estes valores (4/5) são apresentados no visor relativamente às 24 horas anteriores.
- Prima o botão **MEM** (16) para visualizar o histórico dos valores máximos e mínimos desde a última inicialização/reposição.
- Prima novamente o botão **MEM** (16). A data (12), a hora (8) e o valor memorizado ficam intermitentes.
- Prima o botão **MEM** (16) tantas vezes quanto necessário até que o respetivo valor registado, a data e a hora associadas fiquem intermitentes.
- Quando um valor registado e a data e hora associadas forem apresentados e não for premido qualquer outro botão, a estação base regressa à indicação normal após cerca de 15 segundos.
- Durante a apresentação dos registos individuais, mantenha premido o botão **MEM** (16) durante cerca de 3 segundos para eliminar o registo atual.

Celsius/Fahrenheit

- Prima o botão **°C/°F/–** (22) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.
- Se o valor da temperatura estiver fora da amplitude de medição, é apresentada a indicação da temperatura LL.L (para temperaturas abaixo da amplitude de medição) ou HH.H (para temperaturas acima da amplitude de medição).

Humidade do ar

- A amplitude de medição da humidade do ar situa-se entre 20% e 99%. Caso a humidade do ar atual desça para um valor inferior a 20%, é apresentada a indicação 20% (3).
- Se a humidade do ar dos registos para as 24 horas anteriores for inferior a 20%, é apresentada a indicação

  20% (5).

Função de alarme relativamente à temperatura exterior

- Mantenha premido o botão **ALERT** (15) durante cerca de 3 segundos para definir a função de alarme. O símbolo ▲ fica intermitente ao lado da temperatura exterior (2).
- Prima o botão **°C/°F/–** (22) ou o botão **AL ON/OFF/+** (23) para selecionar o valor limite superior do alarme para a temperatura.
- Prima o botão **ALERT** (15) para confirmar a sua seleção.
- O símbolo ▼ ao lado da temperatura exterior (2) fica intermitente. Prima o botão **°C/°F/–** (22) ou o botão **AL ON/OFF/+** (23) para selecionar o valor limite inferior do alarme para a temperatura.
- Prima o botão **ALERT** (15) para confirmar a sua seleção.
- Prima o botão **ALERT** (15) até que seja apresentado o símbolo ▲ ao lado da temperatura exterior (2). O alarme é ativado assim que a temperatura exterior atingir ou exceder o valor limite superior.
- Prima novamente o botão **ALERT** (15) e será apresentado o símbolo ▲▼ ao lado da temperatura exterior (2). O alarme agora é ativado quando a temperatura exterior atingir ou exceder o valor limite superior selecionado ou quanto atingir ou for inferior ao valor limite inferior.
- Prima novamente o botão **ALERT** (15) e será apresentado o símbolo ▼ ao lado da temperatura exterior (2). O alarme é agora ativado quando a temperatura exterior atingir ou for inferior ao valor limite inferior.
- Se o alarme for ativado, o símbolo ▲ / ▲▼ / ▼ correspondente e a temperatura exterior (2) ficam intermitentes e é emitido um tom de alarme.
- Prima o botão **ALERT** (15) para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 2 minutos.
- Para desativar a função de alarme, prima o botão **ALERT** (15) novamente ou quantas vezes necessário até que já não seja apresentado qualquer símbolo junto da temperatura exterior (2).

6.3. Hora e despertador

Definição automática de acordo com o sinal DCF

- Após se ligar pela primeira vez a estação base e se estabelecer com sucesso a transmissão entre a estação base e a estação de medição, o relógio inicia automaticamente a procura por um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio (10) fica intermitente.

	Procura do sinal DCF
Indicação intermitente	Ativa
Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é recebido
Sem indicação	Falhou – procura de sinal definida

Nota

Todos os dias às 3:00h, o relógio procura automaticamente o sinal DCF, para garantir uma hora correta. Caso a procura falhe, é terminada e repetida na hora seguinte. O símbolo de rádio (10) apaga-se.

- Se não for recebido novamente qualquer sinal, mantenha premido o botão **°C/°F/–** (22) e o botão **AL ON/OFF/+** (23) durante cerca de 3 segundos, para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (10) começa a piscar.

Nota

O processo de procura manual demora cerca de 5 minutos. Caso este falhe, a procura é terminada e repetida na hora seguinte. O símbolo de rádio (10) apaga-se.

- Mantenha premido o botão **°C/°F/–** (22) e o botão **AL ON/OFF/+** (23) novamente durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura manual.

Nota – Hora de verão

A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação DST.

Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. Deste modo, o relógio regula-se sempre automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF.

Ajuste manual da data/hora

Prima uma vez o botão **TIME SET/MODE** (21) e será apresentado o dia da semana em vez da indicação normal dos segundos (9).

- Mantenha premido o botão **TIME SET/MODE** (21) durante cerca de 3 segundos para iniciar a definição manual da data/hora.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
- formato de 12/24 horas, fuso horário, horas, minutos, segundos, ano, mês, dia, dia da semana.
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão **°C/°F/–** (22) ou o botão **AL ON/OFF/+** (23) e confirme a seleção relevante, premindo o botão **TIME SET/MODE** (20).
- As definições são automaticamente concluídas se não for efetuada nenhuma introdução durante mais de 15 segundos.

Nota – Introdução

- Mantenha premido o botão **°C/°F/–** (21) ou o botão **AL ON/OFF/+** (22) para poder selecionar os valores mais rapidamente.
- Tenha em atenção que, na definição dos segundos, apenas é possível selecionar 00.

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 54-55 17.06.14 15:15

Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os seguintes idiomas: alemão (GE), inglês (EN), russo (RU), dinamarquês (DA), neerlandês (NE), italiano (IT), espanhol (ES) ou francês (FR).

Despertador

- Prima várias vezes o botão **TIME SET/MODE** (21), até que seja apresentada a indicação AL (9).
- Mantenha premido o botão **TIME SET/MODE** (21) durante cerca de 3 segundos para iniciar a definição do despertador. A indicação das horas fica intermitente.
- Prima o botão **°C/°F/–** (22) ou o botão **AL ON/OFF/+** (23) para selecionar a hora do despertador e confirme a seleção, premindo o botão **TIME SET/MODE** (21). A indicação dos minutos fica intermitente.
- Repita o procedimento para os minutos do sinal de despertar.
- Prima o botão **AL ON/OFF/+** (23) para ativar/desativar o despertador. O símbolo do alarme (11) é apresentado/desaparece.
- Quando o despertador for ativado, o símbolo do alarme (11) começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Prima qualquer botão (exceto o botão **SNOOZE/LIGHT** (14) para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 2 minutos.
- Durante o sinal de despertar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** (14) e o sinal de despertar será interrompido durante 5 minutos e, em seguida, será novamente emitido. O símbolo do alarme (11) fica intermitente.

Nota – Snooze

O botão **SNOOZE/LIGHT** (14) pode ser premido, no máximo, 7 vezes consecutivas.

6.4. Iluminação

- Desloque o interruptor deslizante **DIMMER HI/LO** (13) para a posição HI para o visor ficar permanentemente iluminado.
- Desloque o interruptor deslizante **DIMMER HI/LO** (13) para a posição LO para o visor não estar iluminado.
- Neste modo, se premir o botão **SNOOZE/LIGHT** (14), o visor iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.

Aviso – Capacidade das pilhas

- Recomenda-se utilizar uma iluminação permanente do visor (interruptor deslizante **DIMMER HI/LO** (13) na posição **HI**) apenas quando a estação base estiver a ser alimentada através da fonte de alimentação. A iluminação permanente consome mais energia, gastando a capacidade das pilhas.
- Se a estação base estiver a funcionar exclusivamente a pilhas, é efetuada uma reposição quando as pilhas estiverem gastas e/ou forem substituídas. Perdem-se todas as definições.

6.5. Carga fraca das pilhas

Quando o símbolo das pilhas for apresentado no visor da estação base/estação de medição, a capacidade das pilhas na estação de medição é muito reduzida. Substitua imediatamente pilhas.

6.6. Reposição

Prima o botão **RESET** (17) para efetuar uma reposição. A estação base regressa às definições de fábrica e perde todas as informações memorizadas.

7. Operação da estação de medição

- Prima o botão **°C/°F/–** (22) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.
- Prima o botão **RESET** (32) para efetuar uma reposição. A estação de medição regressa às definições de fábrica.

Nota

As indicações/definições na estação de medição não têm qualquer influência nas indicações/definições da estação base.

8. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

11. Especificações técnicas

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Alimentação	4,5 V 3 pilhas AA Fonte de alimentação de 230 V	3,0 V 2 pilhas AAA -
Amplitude de medição Temperatura (°C) Humidade do ar	0°C – +45°C / -10°C – +50°C 20% – 99%	-20°C – +50°C 20% – 99% –
Visor a cores	Sim	Não
Relógio DCF por radiofrequência	Sim	Não
Higrómetro	Sim	Sim
Termómetro	Sim	Sim
Função de despertar	Sim	Não
Largura x Profundidade x Altura	195 x 28 x 121	62 x 23 x 101
Frequência	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

12. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

13. Declaração de conformidade

A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com

00123135man_de_en_es_fr_it_pl_pt_ru.indd 56-57 17.06.14 15:15